



Vanguardia JUVENIL

ORGANO DE LA

JUVENTUD SIONISTA "DROR"
DIRECCION Y ADMINISTRACION: AYACUCHO 352

Buenos Aires

SEPTIEMBRE 1944 — ELUL 5704

Nº 17

Al Terminar el Año

Los años sirven para fijar mejor nuestros recuerdos. Son una suerte de monemotécnica de la humanidad, para evocar los sucesos de la historia.

Este año hebreo 5704 que acaba de terminar estará grabado en la memoria de nuestro pueblo con caracteres de sangre y de fuego. Será la leyenda negra que repetirán las generaciones venideras, tratando en vano de librarse de su angustia. Aunque el martirologio judío en este espacio entre las dos guerras haya comenzado en 1933, habiéndose agravado dolorosamente desde el estallido de la conflagración actual, solo en este año triste que acaba de fenecer hemos sentido concreta y palpablemente toda la inmensidad de la tragedia.

Transcurrió el año 5704 bajo el signo del exterminio de Israel; del exterminio de las comunidades más antiguas, arraigadas, populosas y dinámicas del judaísmo europeo. Y mientras se va levantando lentamente la cortina de tinieblas que cubría el continente europeo, el horror del drama amarga nuestra existencia, destierra nuestra alegría, enturbece nuestras fiestas. El día de la victoria está próximo; pero los muertos, los már-

tes, los que pudieron ser salvados y no lo fueron claman desde sus tumbas que están en todas partes.

Pero el año 5704 también ha sido el año del heroísmo judío. Del heroísmo que tal vez deje de ser anónimo; del heroísmo activo en nombre del pueblo judío, de sus derechos y de su vida.

Las últimas luchas de los agonizantes en los ghettos moribundos no podrán ser olvidadas jamás. AM ISRAEL JAI no es una frase retórica. Es el grito de la historia; el testimonio de la vitalidad judía.

A pesar de las dificultades ha proseguido en forma admirable la obra de reconstrucción de Eretz Israel. Si la vitalidad judía tiene alguna expresión que la resume y manifiesta íntegramente, ella es el *jalutzismo*, que nuevamente dió pruebas de su potencialidad.

El año que se inicia será indudablemente el de la decisión histórica. Recordemos que esta decisión está en nuestras propias manos. El destino será nuestro en la medida en que sepamos querer y querramos obrar.

ISAAC ARCAVI

(Apuntes de una conferencia)

Berl Katzenelsonh

Tal vez sea simbólico: en el año 1887 nació en Bobroisk, Berl Katzenelsonh — en el mismo año fundábase en Eretz Israel la primera entidad obrera: "Agudath Hapolim".

Había entonces en toda Eretz Israel solamente 20 o 30 obreros judíos. La entidad, por lo tanto, no pudo prosperar. Pero ya se habían esbozado entonces, aunque de una manera sumamente rudimentaria y primitiva, las características específicas que adquiriría luego el movimiento obrero en Eretz Israel y su poderosa organización. La "Histadruth" en los tres objetivos de la "Agudath Hapolim": 1) Conseguir trabajo para los integrantes; 2) Ayudar a los miembros desocupados y enfermos; 3) Vivir en común, de una manera colectiva.

Hubo luego varias tentativas más, en 1891 y en 1899, pero todas fracasaron.

En 1899 habíanse cumplido 18 años desde que se había iniciado la colonización financiada por el Barón Rotschild. ¿Cuál era el resultado? En el transcurso de este tiempo el Barón Rotschild había invertido en la obra un capital de 40.000.000 de francos lográndose colonizar a 360 familias en 12 colonias de las cuales solamente 100 se mantenían por sí mismas. Cada familia económicamente independiente había costado por lo tanto, la suma de 400.000 francos. La mano de obra judía era boicoteada por los colonos judíos. En toda Eretz Israel había solamente 473 obreros judíos.

2

En 1907 inicióse la colonización sionista, con la presencia del Dr. A. Ruppín. Moisés Smilansky realizaba entonces un balance de un cuarto de siglo de colonización basada en la iniciativa privada. En total había 1000 colonos, habiéndose invertido para la instalación de cada uno de ellos la suma de 90.000

francos. El número de obreros judíos seguía siendo sumamente ínfimo. Ajad Haam visitaba entonces Eretz Israel y al observar que en las colonias judías solo había obreros árabes, llegaba a la conclusión que ya antes había fundado teóricamente —de que los objetivos finales del sionismo debían ser la creación de un centro espiritual en Eretz Israel... ya que no podría haber juventud judía, tan abnegada y heroica, que supiera realizar todas las arduas tareas del campo.

3

Mientras tanto había llegado a Eretz Israel la "segunda alíá", compuesta por jóvenes judíos abnegados e idealistas que salvaron al ishuv porque salvaron el carácter judío de la reconstrucción de Eretz Israel y la continuidad histórica del sionismo. Berl Katzenelsonh ha sido uno de los representantes más distinguidos de esa pléyade de realizadores.

La "segunda alíá" se había iniciado en 1904. Sus fuentes ideológicas provenían de direcciones distintas. Por un lado la desesperación de la juven-

tud judía de Rusia por el fracaso de la revolución y la ola de programas que se había extendido; por otro — el Congreso de Uganda, que había destruido el sueño de la realización inmediata del sionismo, condenando a la Organización Sionista a una obra lenta y gris. Pero más que la desesperación los impulsaba la visión profética de la redención judía. La "segunda alíá" salvó el abismo que existía entre la visión mesiánica y los métodos grises que la obra sionista tuvo que emplear. El sionismo nuevo, constructivo y revolucionario nació así de la nueva realidad que se creaba a diario con el esfuerzo propio.

4

De esa nueva realidad surgió la ideología del movimiento cívico en Eretz Israel — surgió la ideología y la práctica de la Histadruth. Era un proceso penoso y duro. Berl Katzenelsonh fué uno de los guías y orientadores de este proceso histórico.

Katzenelsonh — como otrora Sirkin a quien consideraba su maestro — tuvo la osadía histórica de creer y defender la independencia ideológica del mo-

DONDE NOS ENCONTRAMOS? En la Confitería "TIQUINA"

CASA EXCLUSIVA EN LA ELABORACION DE HELADOS
"USO NAPOLI"

Especialidad en Casatas y Quesitos "Tiquina"
Se atienden pedidos para fiestas y casamientos

CORRIENTES 1994 — U. T. 47-3119 — Buenos Aires

Corporación Comercial Isr. Arg. Ltda. (S. A.)

CANGALLO 3613-41

U. T. 62, Mitre 6524, 6538, 6520, 6522 y 0813

ייעוץ אלק אירע אקציאנערן און דער אידישער באפעלקערונג, א

נייעם יאר פון פערזענדלעכן גליק און פון דערלייוונג

פארן גאנצן אידישן פארק!

vimiento obrero en Eretz Israel, que surgía de la nueva realidad. Sus puntos principales son los siguientes: 1) el sionismo socialista no es una combinación mecánica entre ambos conceptos; 2) tampoco es esta ideología el resultado de una recíproca concesión, o de un compromiso entre sionismo y socialismo; 3) su verdadero origen está en la crítica del dogma sionista y del socialismo judío. De ahí su osadía y su ímpetu revolucionario.

Berl Katzenelsohn defendió durante toda su vida con fervor idealista estas características fundamentales del sionismo obrero.

5

En que consistió la tarea de la "segunda alía"?

En primer término se trataba de "conquistar el trabajo", es decir de realizar con las propias manos todas las labores del campo y de la ciudad, por rudas que fueran. Ello significaba: a) que intelectuales judíos, estudiantes o hijos de familias acomodadas, realizasen una revolución en sus propias vidas, transformándose en obreros manuales; b) convencer y presionar a los colonos judíos que tomaran a dichos obreros. Lo primero era mucha más fácil que lo segundo —porque allí no bastaba el idealismo. El mar árabe de mano obra más barata desorganizada y por ende fácilmente explotable, era una tentación que los colonos no podían vencer tan fácilmente. Y sin embargo se trataba de la condición sine qua non del sionismo.

La "schmira", o custodia de las colonias judías debía ser el corolario del primer paso y la única garantía para una vida judía soberana.

Cuáles debían ser los métodos para conseguir los objetivos? La organización del obrero judío, la creación de su economía propia.

De esta manera convirtiéndose la organización del obrero sionista en la condición previa para la realización del sionismo.

La culminación de este proceso lo marca la Histadruth: instrumento

Un saludo de la Juventud Sionista de Chile

Hace unos días regresó de Chile el compañero Manuel Graiver, director de la Oficina Central del Keren Kayemeth Le-Israel para la América Latina.

El compañero Graiver ha colaborado en el país hermano con Natán Bistrizky en la realización de la Campaña Unificada del K.K.L. y del Congreso Judío Mundial. Hemos aprovechado esta ocasión para conversar con el compañero Graiver y obtener un breve informe sobre las actividades desarrolladas por el movimiento juvenil sionista en Chile.

La organización perfecta en Chile —nos dice Graiver— es la Kidma que hace poco se adhirió al Haschomer Hatzair. Hace unas semanas celebró su quinto año de vida con un gran acto en el salón del Círculo Israelita. Asistió un público de casi 2 mil personas. Constituyó el acto una fiel demostración de la potencia de esta entidad juvenil. Reina una disciplina ejemplar. Todos sus miembros estudian el hebreo. Demuestran los integrantes de la Kidma una actividad digna de admiración en todos los campos de la labor sionista.

—¿Qué nos puede contar sobre la DROR de Santiago de Chile? — preguntamos.

—La DROR se ha fundado hace poco tiempo. Recién cuando volvieron de la Moschavá de la

esencial de la realización de nuestro ideal.

6

En la lucha surgió el hombre nuevo: obrero e intelectual, militante abnegado e idealista, poeta y agricultor; modelo de una vida justa y ejemplar.

Berl Katzenelsohn fué uno de estos hombres que convirtieron la utopía sionista en una hermosa realidad.

Organización hermana, realizada en Rosario en enero de 1944, los compañeros Berdichevsky (Nayo), Sinay y los hermanos Schwarz, resolvieron la formación de una DROR en Chile. Naturalmente se nota una diferencia entre el elemento de la Kidma y de la DROR.

Mientras la primera, la integran muchos jóvenes provenientes de Alemania (y ellos fueron los que echaron la base para la formación de la Kidma), la DROR concentra jóvenes "criollos".

Según tengo entendido —continúa Graiver— todos los compañeros de la DROR son chilenos nativos. Ellos no tienen ninguna experiencia europea como la tienen los dirigentes de la Kidma, dificultando ello mucho el trabajo. Pero a pesar de estos inconvenientes la DROR activa muchísimo en todos los frentes y cuenta a pesar de su corta vida con las simpatías de la colectividad.

Actualmente cuenta con 100 afiliados que son en su gran mayoría activos militantes sionistas.

Desarrollan una encomiable labor educativa. Es muy importante su labor en pro del K. K. L.

En los "Ongei Schabat" organizados por la Federación Sionista, los compañeros de la DROR se presentan con programas adecuados.

—Existen también otras agrupaciones juveniles aparte de las dos que acaba de mencionar?

—Sí —nos contesta Graiver—. Hay dos agrupaciones más, a) "AJJ" (iniciales de Asociación Jóvenes Israelitas). También aquí el elemento es nativo. Esta agrupación desarrolla un vasto programa cultural. Cuentan con un Departamento de Sionismo que dirige la labor educativa y de esclarecimiento entre los miembros de la Asociación. Hay que recalcar en especial la labor en pro del K. K. L. que llevan a

Cuarto Congreso de la Confederación Juvenil Sionista Argentina

En los días 9, 10 y 11 del cte., mes tuvo lugar en Buenos Aires el cuarto congreso ordinario de la Confederación Juvenil Sionista Argentina.

Participaron en el mismo delegaciones directas de la mayoría de las organizaciones y centros juveniles sionistas de la Capital y del interior del país como también una delegación en representación de la juventud sionista uruguaya.

Se destacó este Congreso de todos los anteriores por lo objetivo y práctico de sus debates.

Confirma lo dicho el especial interés demostrado por la gran mayoría de los delegados hacia los problemas de hajschará y educación, puntos que son y deben ser la base para todo movimiento juvenil sionista sano.

Al respecto del punto educación el Congreso elaboró un amplio plan de acción tendiente a organizar una labor sistemática y metódica entre la juventud judía argentina, fijándose un programa en gran parte similar al que desarrollan las organizaciones juve-

niles sionistas existentes en el país. La ejecución de ese plan ha de ser una contribución importantísima y fundamental para el desarrollo y solidificación del movimiento juvenil sionista existente.

Otro de los problemas que despertó gran interés en el Congreso y que mereció la mayor atención de los delegados ha sido el de la organización, punto al respecto del cual se adoptó una serie de medidas tendientes a afianzar la unidad organizacional de la Confederación posibilitándole una mayor firmeza en sus acciones futuras.

Al igual que en otros Congresos tampoco faltaron en este, delegados quienes ven en las organizaciones el mayor peligro para la Confederación, Pero esta vez fueron manotones aislados que no tuvieron mayor repercusión, sino todo lo contrario causaron la hilaridad de los congresales.

La delegación del Dror que estuvo integrada por los compañeros Elbaum, Pancer, Falatitzky, Lebedinsky (Córdoba) y Draznin (Santa Fe), participó ampliamente en los debates de los diversos

puntos en el orden del día del Congreso e integró también las diversas comisiones que funcionaron durante el desarrollo del Congreso como ser la de Permanencia, Hajschará, Educación, Prensa y Propaganda y Secretaría en Idisch.

En el nuevo Comité Ejecutivo figuran nuestros compañeros Isaac Arcavi (presidente) e Isaac Libhaber (prosecretario). En el Comité Central figuran los compañeros Moisés Kostyrnski (Departamento de Hajschará), Menajem Katzkovich (Departamento de Prensa y Propaganda) y Jonas Kocheak (Departamento de Deportes).

Cabe esperar que este cuarto congreso que ha marcado una nueva etapa en la vida de la Confederación Juvenil Sionista Argentina, sea el punto de partida para una nueva era de trabajo y acción que coloque a la juventud judía argentina a la altura de las exigencias de las actuales circunstancias extraordinarias por las que atraviesa el mundo en general y el pueblo judío en especial.

cabo. b) Juventud de la Mizraji. Hace poco tiempo que este centro sionista-religioso se ha organizado. Cuenta con 80 afiliados y desarrolla también una labor amplia en el sentido educativo.

—¿Tienen algo en común todas las agrupaciones juveniles en Chile?

—No sé cómo era la situación antes. Actualmente tienen mucho en común, pues se ultiman los preparativos para salir en la primera Hajschará. Cuentan ya con una Organización HEJALUTZ a la que están adheridas las organizaciones mencionadas. Natán Bistritzky ha prestado una valiosa colaboración, accla-

rando los problemas que atañen a esta cuestión. He logrado la promesa del señor Salomón Sack que adquirirá el suelo necesario para establecer la granja.

Se está llevando a cabo una campaña pro Hajschará para adquirir los implementos necesarios, instalaciones, etc. Se ha suscrito para este renglón la suma de 400.000 pesos. Se ha seleccionado un grupo de 18 jóvenes que constituyan la vanguardia de la Hajschará. Entre ellos se cuentan algunos compañeros de la DROR.

Las organizaciones juveniles se han encargado también de la distribución de 8000 alcancias del K.K.L. A tal efecto se ha or-

ganizado un gran acto de proclamación con la participación de Bistritzky. Este trabajo da una idea de la voluntad y responsabilidad que demuestra en toda oportunidad la juventud sionista de Chile.

—Yo creo —termina el compañero Graives— que son muchos los casos en los cuales la juventud judía de la Argentina puede tomar un ejemplo de la juventud del país hermano. Les aseguro que tenemos en Chile un movimiento juvenil que nos enorgullece, pues nos ha demostrado en numerosas ocasiones que sabrá cumplir su misión con dignidad sionista y juvenil.

Moisés Kleinman

CUANDO LOS REVISIONISTAS ESTABAN EN LA ORGANIZACION SIONISTA...

(Breve Antología)

CUANDO LOS REVISIONISTAS ESTABAN EN LA ORGANIZACION SIONISTA...

El revisionismo se presenta a través de su existencia en la forma siguiente: nada hecho, nada realizado, ni siquiera intentado. Desde el principio hasta el final puede seguirse una huella de odios, de peleas pueblerinas, de impulsivo fanatismo que no selecciona los medios ni se detiene ante ningún paso. Su lema es: "No importa que yo pierda mis dos ojos, con tal que mi adversario pierda uno".

En los países de la diáspora tornóse el revisionismo en una plaga para el movimiento sionista, en un pozo de veneno, en una fuente de desmoralización. Allí donde se ve un brote de iniciativa nacional, aparece con su ponzoña, para marchitar el brote, para envenenar el aire, para sembrar el derrotismo y la desesperación. Es el eterno portador de la destrucción minando cualquier intento de solidaridad nacional, que se realiza con gran esfuerzo. En Eretz Israel, más que en cualquier otra parte, la solidaridad nacional, la disciplina, una vida ordenada sobre una base democrática constituyen casi necesidades vitales. Estamos sosteniendo una dura lucha por la existencia, rodeados de enemigos por todas partes. Está en juego nuestra suerte, y la de todo el porvenir judío. Únicamente una sólida unión nacional y autodisciplina puede darnos fuerza para mantenernos en nuestras posiciones hasta la victoria final, y demostrar a todo el mundo que somos capaces de gobernar por nuestra propia cuenta. El revisionismo trata en toda forma de anular esta fuerza, de impedir esta demostración. La teoría que Jabotinsky les inculcó de que "cada uno puede obrar de acuerdo a su propio criterio"; que no existe otra autoridad fuera de la del conductor del partido; que la resolución de una mayoría no tiene valor; que los organismos electos en cuya votación ellos mismos intervinieron no tienen sobre ellos ninguna autoridad; y que si se les ocurre, pueden declarar los "ilegales", esta teoría se aplica aquí hasta

el más alto grado de la anarquía, no solamente hacia adentro, sino también hacia afuera. Es legal apelar hasta a nuestros enemigos con tal de destruir la fuerza de las instituciones sionistas o por lo menos minarlas. Es justo dar oportunidad a una potencia extraña de inmiscuirse en nuestras cosas, con tal que ello sirva a sus fines. Y en este sentido se educa y se amarga para siempre a una juventud, que podría ser el orgullo y la esperanza de Eretz Israel, pero que constituye un terrible peligro para él. Y alrededor de este espíritu destructivo se agrupa una masa confusa, compuesta en su mayoría por las semiasiáticas comunidades orientales, a las cuales confiábamos poder elevar gradualmente su nivel cultural, e iluminarlas con las ideas de solidaridad y disciplina.

Es imposible enumerar todas sus "hazañas" en el terreno económico, social y político. Es este el capítulo más triste de nuestra lucha nacional por la reconstrucción y la redención. Una terrible franja negra se extiende sobre nuestra historia, desde los anales de Ajimer hasta la última historia de los muchachos de Rosch Pina, uno de los cuales acabó en el cadalso, ocasionando al yischuv un gran dolor, y colocándolo también en un grave peligro. Y todo esto emana de una sola fuente, llamada: *Política independiente*. Si Jabotinsky puede, siendo una minoría en el movimiento, emprender independientemente actos políticos que la mayoría considera perjudiciales y peligrosos; si Jabotinsky osa realizar acciones que a juicio de todos nosotros colocan en peligro los intereses vitales del sionismo y sus más importantes conquistas; si Jabotinsky se toma la libertad de ejecutar acciones, de cuyos resultados somos nosotros responsables, qué razón hay para impedir que hagan lo mismo sus discípulos? ¿Qué razón para que 4 ó 5 muchachos reunidos en una covacha no dispongan sobre cosas que afectan a los intereses vitales de todo el yischuv, tal vez la suerte de toda la nación, y realicen sus proyectos, pese a todas las resoluciones y las advertencias de las

La ORGANIZACION SIONISTA FEMENINA ARGENTINA

Saluda fraternalmente a sus socias y simpatizantes,
deseándoles un feliz y próspero Año Nuevo

Exhortándolos a apoyar incansablemente la obra de reconstrucción de Eretz Israel, creando allí un hogar para rehacer las vidas destruidas de nuestros hermanos de Europa.

לשנה טובה תכתבו ותחתמו

ESPARZA 27

U. T. 62 - 5005

LA SEGUNDA GENERACION EN EL KIBUTZ

(Este artículo fué escrito por Itzjak, nacido en un kibutz. Apareció en "Bamaaleh", órgano del Hanoar Haoved, al cual pertenecen los hijos de los kibutzim afiliados a la Histadruth).

Toda generación, toda forma de vida y toda entidad social cuida al joven para asegurar la continuidad de la especie y de la sociedad. Trata de inbuir a la joven generación su espíritu, de entregarle su patrimonio material y espiritual y conseguir que sean venerados lo suficiente como para que el joven pueda con dignidad suceder al mayor. Mientras la nueva generación acepta la heredad y no hace nada para rebelarse contra el orden establecido o separarse de éste, si no acepta la situación tal como la encuentra, la existencia continuada de dicha sociedad y de sus formas está asegurada.

Esto, empero, no sucede así en la nueva sociedad colectiva establecida en Eretz. No es para nosotros suficiente tomar la vida tal como la hallamos. Los fundamentos de la estructura de nuestra vida y un requisito previo para su existencia y crecimiento permanentes son su carácter dinámico, su combate incesante por el progreso, su repugnancia a sentirse satisfecha con adelantos pretéritos, y su lucha interminable por vindicar valores sociales y humanos.

Nuestra sociedad trata de implantar en nosotros un espíritu que no reconoce restricciones, que no

instancias responsables, y a menudo sin el conocimiento y hasta en contra de la voluntad de sus propios dirigentes?

Sucede siempre así; cuando se llama a los demonios de su reino subterráneo, resulta luego difícil arrojarlos. El revisionismo despertó los oscuros instintos de una multitud inculca, que no tardará en arrojarse sobre él. Pero lo que más duele es que hayan arrastrado consigo una juventud limpia de alma, muchos de ellos ardientes patriotas, de espíritu delicado y valeroso, capaces del más grande heroísmo. Pero el revisionismo ha oscurecido la idea nacional de esta juventud, trastornó su ideal sionista y envenenó su alma con sus ideas anárquicas y mentiras sagradas.

Crean por ventura que por tales acciones reciben los que las realizan algún reproche, no diré un castigo, de la dirección? No; jamás; porque ya es lema: todo lo que un revisionista hace, es lícito y razonable, y encubierto por su propio jefe. Los actos más inauditos son encubiertos y autorizados, si no antes, después de su realización.

se subordina al estado actual de cosas, un espíritu que lidia por el mejoramiento, por la reconstrucción. Sólo tenemos que volver al período de la *has-kálá* entre J. L. Gordon y J. N. Bialik, para encontrar un ejemplo de las dificultades que envuelve el abandono de las tradiciones judías. La tradición es poderosísima, pues es más conveniente y cómodo viajar por un camino ya hecho. Una osadía extraordinaria, seguridad de conciencia y un firme convencimiento de la bondad de nuestro ideal son necesarios si queremos seguir un camino nuevo y no cejar a las tentaciones de desviarnos a un lado. El camino aquél, será largo y duro, y muchos que lo prueban, ven que no tienen la fuerza suficiente para continuarlo hasta el fin.

Hemos nacido en el campo, en granjas, en establecimientos colectivos o cooperativos de pequeños agricultores. Tomamos la vida colectiva como cosa hecha, natural. La aceptamos como es, y nada nos urge a una mutación o cambio en nuestra vida. Para nosotros la vida del kibutz ha existido siempre, desde el comienzo del mundo. Cada uno de nosotros, cuando leía las historias de la Biblia por primera vez, se sorprendía de que no se citara en las Escrituras a *Tel Yosef*, para nosotros, *Tel Yosef* está situado en el centro del mundo. Así, dentro de una forma de vida que es fundamentalmente revolucionaria, y que se ha desviado agudamente de las formas existentes de la vida, una vida colectiva o individual podría llegar a ser una existencia pobre, fácilmente satisfecha, contenta con el actual estado de cosas y preocupada por trivialidades: pues no sólo la vida de campo, sino ni siquiera la vida colectiva pueden garantizarnos la creación de un nuevo tipo de hombre lleno de deseos de combatir por el mejoramiento de la sociedad.

Nuestros padres creían que aparecería una generación nueva... una generación que no supiese del pasado, y que tuviera profundas raíces en la *kutzá* y en la tierra. Tenía que ser una generación que debía formar sus primeras impresiones en una sociedad colectiva, en la cual arraigaría, y con la que crecería y se desarrollaría. Este proceso, se pensaba, sería espontáneo; la nueva generación caería arrastrada por la corriente de la vida, progresaría como progresa la vida, como se desarrolla cada célula en un organismo vivo. Nuestros padres se imaginaban el hijo de granjero que habían conocido en sus viejos hogares de la diáspora: fuerte, sano, sin dubitaciones inútiles. Pensaban de él ansiosamente... quizá un poco celosos de él, porque ellos mismos carecían de esa fuerza, de esa sencilla hondura de espíritu. Aparentemente no se daban cuenta de que eso no era suficiente. Las colinas del Gull-boa les impidieron ver que se necesitaba algo más, algo que vivía y palpita en ellos, ese algo que los guió a hacer lo que hicieron... algo que forma una

parte tan importante de ellos y por eso impalpable: el espíritu que los animaba, que los impelía.

Crecimos entre campos y praderas, entre las explosiones de vida y los ruidos del comedor, pero nada sabíamos de sus comienzos. La meta y finalidad de todo ello es algo extraño e invisible para nosotros, pues las fuerzas que nos trajeron a esta vida y las que ahora trabajan para mantenernos en ella, son completamente diferentes. Como consecuencia existe una cierta separación entre padres e hijos.

Crecimos en la granja y hemos penetrado en todos sus misterios. Laboramos nuestra vida social sobre montones de pajas, sobre bolsas de trigo, en el establo, al lado de las estufas y cabañas que construimos. Cada estación traía algo de interés especial para nosotros. Todo eso nos ha formado y unido, y ha traído calor a nuestra vida social. La nuestra es una vida completamente cerrada, y nadie de afuera puede atreverse a entrar en ella.

Hemos crecido, hemos madurado. Hemos echado profundas raíces en la vida del campo, pero es el nuestro un mundo menudo y cerrado, separado del de nuestros mayores. No hemos entrado en la vida de la comunidad con su vértigo de problemas sociales y económicos, pues nos falta el espíritu... nos falta algo substancial para lo cual no hay sustituto.

Cada año un grupo de jóvenes viene a trabajar y a aprender a nuestra colonia. Son muy entusiastas y deseosos de adaptarse a la nueva vida. Viven la vida de su grupo y del movimiento intensamente, y están ansiosos de encontrarse con los muchachos del campo, de los que escucharon tanto, y con los que están vinculados tantos sueños y esperanzas. Pero no encontraron el camino hacia nosotros, porque nos hemos traicionado a nosotros mismos, colocando delante nuestro, barreras infranqueables. Y es tan vitalmente importante para ambas partes que se establezca el contacto!

El mejor cuidado ha sido prodigado para nosotros. Hemos sido criados y protegidos con el mayor celo, pero no hemos llegado a conocer la vida tal como es. Vivimos en un círculo vicioso. Todo nos venía automáticamente. Considerábamos la "Casa de Niños" como recinto sagradísimo, que nadie tenía derecho a profanar. Eramos una "élite" muy por encima de los demás, y nadie tenía derecho a estar en nuestra compañía.

Ahora vemos que meros estudios no son suficientes. Echar raíces en el campo no es bastante. Un nuevo espíritu nos debe ser impulsado, un espíritu que busque horizontes más amplios, que nos muestre cuánta interdependencia existe en nuestra vida

Apoye la trascendental obra de la

HISTADRUTH HAOVDIM

Vanguardia del pueblo judío

Hágase adherente de los

AMIGOS DE LA HISTADRUTH

Estampas Droristas

PERIODICO MURAL

por NOE

Sabes, amable lector ¿qué es un periódico mural? Probablemente habrás visto muy pocos y no tendrás una idea acabada de lo que significa. Te describiré el nuestro.

Si entras a la tardecita a nuestro local, bajas las escaleras que llevan al subsuelo, continúas por un pasillo y doblas donde éste termina, te topas a boca de jarro con un gran cuadrado de madera negra, artísticamente adornado y sobre el cual están pegadas seis o más hojas, y por más que lo quieras, no podrás leer lo que sobre ellas está escrito, por la simple, vulgar y silvestre razón, de que nadie puede leer en la obscuridad. Das vuelta entonces a un botón que hay sobre la pared, y por ciertas consecuencias, cuyas razones cualquiera puede leer en un libro de Física al que no falte la parte correspondiente a electricidad, se enciende una lámparita, y se hace la luz.

Podrás entonces ver, y leerás una serie de artículos, serios y humorísticos, judíos y no, generales y droristas, concernientes a lo que pasa en el local y en el resto del mundo civilizado, etc., obra todos estos trabajos de una multitud de —en estatura y edad— pequeños y medianos escritores.

El periódico mural lleva el simbólico nombre de "Fraintschaff" y lo publica una comisión de sufridos y valerosos compañeros, quienes pasan en limpio, adornan e ilustran las colaboraciones que se les entregan.

Las hojas del periódico mural se cambian y renuevan cada quince días y es éste, en verdad, una de las piedras angulares del trabajo en la kvutzah, por lo cual se le debe prestar —como se le presta— toda la ayuda posible, porque es un medio fácil y accesible para transmitir ideas, opiniones y planes nuevos. Buen éxito les deseo!

colectiva... cómo todos compartimos el mismo destino.

El único modo de conseguir esto es promover una intensa vida dentro del movimiento juvenil. Debe haber contacto con las masas juveniles, con distintas formas de colonias y con las ciudades. Solamente si los valores inculcados por el movimiento son implantados en el niño desde tempranísima edad, sólo si el movimiento pone en contacto diferentes comunidades y tendencias y las acrisola en una sola, tendremos como resultado un tipo nuevo, animado y ansioso de construir su propia vida, y consciente del fatal lazo que los une a las masas de juventudes que trabajan, viven y construyen, cada uno en su propio rincón y a su propia manera.

Los Asimiladores Judíos

Buscan Soluciones . . .

En el último número de "Vanguardia Juvenil", en el artículo de Ben Halpern, de Norte América, fué mencionado de paso el nombre del "American Jewish Committee". Queremos hacer aquí algunas aclaraciones sobre este famoso comité, por razones que daremos después.

Con los miembros de dicho organismo sucede una gran desgracia: nacieron judíos. Para ellos el judaísmo es un terrible defecto, que no saben cómo curar. Sostiene esa gente que los judíos no forman un pueblo, sino. . . una secta religiosa. Pero, para no caer en confusiones, aclaremos que no debemos pensar que los judíos del "Committee" sean religiosos. Podemos afirmar que ni rezan tres veces por día, ni comen con la cabeza cubierta. Son, como dicen tan bien en Norte América "Yom Kipur Iden". Al acercarse los "días solemnes", comienzan esos judíos a visitar la sinagoga y arreglan cuentas con Dios; y durante todo el año siguen siendo después una secta religiosa. Para completar la breve característica de los del "Committee" agreguemos también, que desde el punto de vista económico están más que bien perteneciendo a la plutocracia de los Estados Unidos.

Ahora diremos el motivo por el cual hemos dedicado espacio en las páginas de "Vanguardia Juvenil" a los "creadores" de la secta religiosa. En el "Diario Israelita" hemos leído un telegrama, llegado desde Norteamérica, que dice textualmente así: "El American Jewish Committee anunció que ha nombrado a un grupo de hombres de ciencia para que analicen las causas del antisemitismo y estudien los métodos para curar este mal".

Pues bien: ahora podemos esperar que muy en breve nuestros así milicionistas religiosos averigüen con la ayuda de la ciencia las raíces auténticas del antisemitismo y al mismo tiempo nos propongan los remedios eficaces para tal enfermedad.

No somos profetas; tampoco tan escépticos como para decir que no creemos en las buenas intenciones del "Committee". Queremos adelantar únicamente que los hombres de ciencia, encargados de estudiar el origen del antisemitismo y su solución, no defraudarán a la ciencia; de seguro nos traerán como fruto de sus esfuerzos todo un código, con capítulos, considerandos, resoluciones y párrafos finales, y que gracias a la luminosa idea del "American Jewish Committee", el pueblo judío será sal-

vado y nuestras generaciones futuras vivirán en paz y tranquilidad.

Pero no se conformarán con eso. Estamos en condiciones de asegurar que los hombres de ciencia encargados de una tarea tan importante, llegarán a la conclusión, que, dado y considerando que los judíos dispersos por todo el mundo forman con sus colectividades nada más que una secta religiosa, el sionismo, como un anhelo nacional, no es una solución adecuada para el problema judío, y no existe por lo tanto, motivo alguno que justifique los esfuerzos invertidos en la reconstrucción de Eretz Israel.

Estos judíos no parecen vivir en el año 1944. No ven que el destino del pueblo judío se ha convertido en una tragedia que coloca en la sombra a todas las ciencias del mundo. La masacre de varios millones de judíos es para ellos las consecuencias de una enfermedad que se llama antisemitismo y que se puede curar con remedios caseros o científicos.

Pero nosotros entendemos poco en este asunto de ciencias y medicina. ¿Por qué compliar la vida? ¿Acaso no tenemos una solución simple y sencilla? No hay que ser siquiera un sionista muy conocedor para entenderlo: el antisemitismo existe, y como lo afirmó el Dr. Weizmann,

no desaparecerá de la Europa después de la guerra, sino que aumentará: los pueblos verán en los judíos —vieja consecuencia de nuestra amala situación— los causantes de todas sus desgracias. Y ¿para qué molestar entonces a hombres de ciencia para que estudien las causas del antisemitismo? ¿No es acaso más simple, lógico y razonable que estudiemos como posibilitar a todos los judíos que corran el riesgo de ser las víctimas de una nueva ola de antisemitismo, la inmigración a Eretz Israel? No cabe duda que obrando de tal modo, aportamos nuestro grano de arena a la construcción del nuevo mundo.

No sabemos cuántos años de paz tendremos después de esta guerra.

Quizás pasará todo un siglo, quizás le tocará a nuestra generación vivir otra guerra más. Pero ocurra lo que ocurra, el pueblo judío debe recibir los acontecimientos no como una secta religiosa, ni como una masa amorfa de perseguidos y desesperados, sino en pié firme, como un pueblo unido y fuerte.

Es lo más lógico. El "American Jewish Committee" si piensa de otra forma, se reserva una actitud netamente antijudia, pues quita a los judíos el derecho que —sin duda— ha de otorgar a las 50 o 60 nacionalidades que habitan los Estados Unidos. Si un ciudadano irlandés, checo o polaco, naturalizado en América, puede apoyar las exigencias nacionales de su pueblo, ¿por qué no podrán los judíos apoyar las exigencias en pro de una tierra judía? ¿Ha visto acaso el mundo forma más progresista y pacífica de construir una patria que la de nuestros jalutzim de Eretz?

Los asimilacionistas del mencionado comité, siempre buscarán caminos complicados. Ellos mismos no tienen interés de que sus soluciones sean realmente tales. Toda su forma de pensar, todo el miedo que demuestran ante el "commonwealth" judío, es el resultado psicológico de la vida en el galuth. Y hasta su labor en común con los bundistas contra las exigencias de un estado judío, es tan anormal como toda la vida del pueblo judío en la diáspora.

Perplejidad

En una de las ediciones últimas de "El Diario Israelita", aparece comentada una proclama lanzada por los guerrilleros polacos que combaten por la reconquista de su suelo y la reintegración de sus derechos vulnerados por el invasor nazi. Dicha proclama, que merece una detenida reflexión, expresa que el problema judío existente en Polonia, ha decrecido en intensidad por la eliminación de una considerable proporción de israelitas. Empero es probable que aún hayan quedado de uno a dos millones de judíos sobrevivientes, que pretenderán recobrar sus posiciones de las que fueron desalojados. Si bien, continúa el citado documento, no es posible dejar de reconocer la terrible persecución que fueron víctimas los judíos, tampoco se debe ocultar el temor que la reivindicación de las propiedades judías, actualmente en manos de polacos, no será aceptada sin resistencia y es previsible que tal medida produzca una ola de antisemitismo en Polonia.

Tal es, en síntesis, el contenido de la proclama. Y resulta en un principio difícil concebir en las circunstancias por las que se está atravesando, cuando todos los pueblos han sido conmovidos en sus cimientos por la catástrofe más horrenda de la historia, que pueda surgir de un grupo de hombres que luchan por el restablecimiento de sus derechos, en un suelo ocupado por la despiadada bota del invasor inhumano que no ha vacilado en exterminar a millares de pobladores pacíficos, una expresión que desconoce en otros seres los derechos por los cuales ellos mismos están lidiando.

Nuestra posición frente a tan inaudito documento es doble. Nos alcanza como judíos y nos rebela como hombres.

Como judíos hemos sido los primeros en la lucha contra las hordas nazis y los últimos en abandonar los campos de batalla; los últimos que en Varsovia, a través de los muros del ghetto, manteníamos el estandarte de la libertad y que hombro a hombro con los guerrilleros polacos seguíamos, pese a las humillaciones recibidas

de ellos, con las armas en acción contra los nazis. He aquí la recompensa. Seguramente que los traidores y quintacolumnistas polacos serán mejor tratados que los leales judíos.

Pero es igualmente penosa nuestra reflexión como hombres, como seres que formamos parte de una humanidad dolorida, enlutada por el conflicto más grande que jamás haya presenciado generación alguna. Y frente a esa proclama, no podemos menos que pensar, que si aquellos que bregan por sus derechos intentan consagrar el despojo, la rapiña y el pillaje como norma, ha sido vano, completamente vano el derramamiento de sangre de millones de seres humanos, que creyeron luchar en nombre de sagrados ideales y que el sacrificio de sus vidas abonaría la semilla de la paz y la justicia. Todos esos mártires habrían caído en vano, y la redención del mundo y la armonía de la humanidad, seguiría siendo un mito, mero producto de mentes utópicas y soñadoras.

Resulta sorprendente pensar en lo poco que han aprovechado los pueblos la dura lección sufrida. Es iróni-

co que aún no recobrada su libertad, olviden que todavía son esclavos y piensen imponer el yugo a otros pueblos débiles. Desnaturalizan con su torpe proceder, las nobles ideas lanzadas por aquellos que están al frente del movimiento libertador del mundo, que enarbolaron al tope de los ejércitos combatientes la divisa de la justicia y la libertad, como anhelado premio de la victoria. Todo ello queda reducido a hueca palabrería, frente a la mezquina y sensual con cupiscencia de quienes pretenden usufructuar como legítima de una posesión fruto del despojo y la violencia, favorecidos por la anárquica ley de la selva. Esa es la dura verdad. Y si hechos como el que comentamos tienen cabida en la mente de los pueblos, es que aún les falta la madurez y la dignidad que los convierta en idóneos depositarios de la paz y la justicia. Y más; aunque resulte doloroso, debemos dejar sentado que ante sucesos como éste, es justificado pensar que nuevas catástrofes asolarán a la humanidad antes que reine de una vez por todas la concordia y armonía entre los pueblos.

La reflexión es amarga, indudablemente, pero no por amarga es menos cierta. El mundo es hoy tan pequeño,

UNA BUENA NOTICIA UNA FELIZ INICIATIVA

La Comisión Directiva de los Comedores Populares Israelitas Argentinos tiene el placer de comunicar a todos los socios y simpatizantes de la ciudad y provincia que, a fin de poder satisfacer las necesidades de las numerosas personas, empleados, obreros y estudiantes que no han podido hasta ahora beneficiarse de los privilegios de la Institución debido al inadecuado ambiente creado por la falta de las indispensables comodidades, se ha resuelto construir nuevos y modernos comedores donde será creado el ambiente propicio, con comodidades especiales para familias, y en el que cada uno tendrá cordial acogida. Ya ha sido adquirido el terreno adecuado en el corazón de nuestro más populoso barrio, en la calle Valentín Gómez 2950. Tenemos la seguridad de que toda la Colectividad prestará, por tal circunstancia, en la "Campaña de Tischri" de este año, su más decidida colaboración en la obtención de contribuciones apoyándonos moral y materialmente a fin de lograr la realización de esta iniciativa de crear la Institución que llenará una primordial función en la próxima inmigración de la post-guerra. Deseamos a todos un feliz y próspero año nuevo.

CARTA A UN COMPAÑERO

MI querido compañero:

Recibí tu carta y no podré negarte que las líneas que me has escrito impulsado por tu emoción, satisficieron todos los anhelos que pude haber depositado en anterior ocasión, cuando fui tu Menahel. Nunca hubiera supuesto que un joven de tu edad pudiera escribirme la carta que me enviaste. La satisfacción que me diste, compensa más de un desvelo. Ojalá que los tuyos, por otros compañeros, sean compensados por una satisfacción similar que la que yo experimento al leer tus líneas.

Me dices que has evolucionado en Dror, que has pasado por diversas etapas y que se te ha encomendado el cuidado de un grupo menor. Confiesas que es difícil la labor y te asustas. Te desesperas porque piensas no tener la capacidad suficiente para desempe-

ñar como desearías.

¿Qué puedo decirte desde aquí, alejado por la distancia, que logre entonarte y darte la confianza que necesitas para poder desempeñarte como tú desearías, para lograr crear algo valioso por los compañeros confiados a tus cuidados?

Podría hablarte mucho. No sabría decirte si te serviría para tu futura labor, pero sí te diré que tuve tus mismas dudas, tus mismas vacilaciones y salí del paso porque tenía voluntad de hacer las cosas bien. Podría indicarte varios libros de psicología (que yo tampoco he leído), pero no quiero hacerlo, pues recuerdo que conjuntamente con otros compañeros llegamos a ser Menahelim, y bastan te pasables, por el solo hecho de querer serlo, por el solo amor a nuestra Organización y a nuestros ideales.

Ahí está la cuestión. Si amas lo nuestro como algunos sabemos

que la violación o turbación de un derecho colectivo en el lugar más apartado de la tierra es a la larga una amenaza para la paz de los pueblos. Y quien dudé tal cosa, que recuerde el ejemplo de la Alemania nazi.

Quizá los hombres que regirán el destino de los pueblos recapaciten serrenamente sobre cada uno de los actos y de los principios que quedarán sancionados cuando se acalle el rugir de los cañones. Quizá, esperemos eso, dejen de lado y repriman todo intento de transgresión de un derecho. Y proclamas de esta naturaleza serán borradas y ocultadas, como vergonzosa manifestación de una época que los espíritus recordarán como una abe-

rración. Sólo así los ideales llegarán a ser realizados. Tal pensamos como hombres.

Y como judíos, deducimos una vez más, que es menester que nuestros derechos no queden sometidos a las contingencias y al arbitrio de la buena voluntad de los gobernadores. Ello sólo se conseguirá cuando nos coloquemos a la altura de los demás pueblos de la tierra, y no debamos consignar y discutir la legitimidad de derechos que para los demás son indiscutibles e inalienables. Las ideas de Herz brillan sobre las tinieblas del mundo enloquecido con la auténtica luz de la verdad.

M. JOSELEVICH.

Bahía Blanca, septiembre 1944.

LA CENTRAL

MUEBLERIA — TAPICERIA — COLCHONERIA

M. KERLESEVICH

BELGRANO 37 — BAHIA BLANCA — U. T. 3121

amarlo, lograrás darte tú mismo la capacitación que necesitas para desempeñarte. No se nace Menahel. El Menahel se forma en el trabajo diario, en la lucha cotidiana por forjar conciencias, por ganar voluntades para nuestro movimiento. No pueden crearse escuelas de Neglers ni credo tampoco que mis consejos logren servirte demasiado. La capacitación vendrá por tu propio esfuerzo, por tí mismo, y esa será tu mayor satisfacción.

Sin embargo, algo quiero decirte que quizás te servirá de provecho y evitará alguna caída, porque constatarás que el que fracasa una vez como educador, difícilmente podrá llegar nuevamente a serlo. Eso quiero evitarlo, pues no deseo que fracases en tus ambiciones y des por tierra con las esperanzas que hemos cifrado en tí.

Procura ganarte la confianza de tus compañeros menores. No olvides, ten esto bien presente, que tú serás un estandarte, el espejo en que ellos buscarán reflejarse y a quien asemejarse; en fin, el modelo para su propia norma de vida. No prediques lo que tú estás incapacitado para cumplir, o lo que no estás dispuesto a observar. ¿Qué impresión puedes causar a un compañero que te ve realizar algún acto que tú mismo, en la charla semanal, prohibías como un atentado a nuestro modo de concebir la vida? No necesito explicártelo.

Vas a trabajar con compañeros de corta edad. El trabajo es difícil. Es más fácil contentar a una persona mayor que a una de pocos años. Debes, por lo tanto, poner mucha atención en tu labor. El niño es moldeable; inclínale para nuestro lado, para lo justo y bello. Si logras crear en su mentalidad el convencimiento de lo justo de nuestra prédica, difícilmente se alejará de nuestras filas. Por el contrario, será una nueva voluntad ganada para el movimiento, y no es necesario decirte cuán necesitados estamos de nuevas voluntades favorables a nuestros anhelos.

Es difícil la labor en que te has empeñado. Tendrás muchos inconvenientes, pero no te desanimés. Apártalas. Sé que lo harás, pues en tus líneas noto el fuego que te

anima, producto de otros desvelos que no son los tuyos. Posiblemente, con el correr del tiempo, te encontrarás escribiendo una carta, como ahora lo hago yo, dando unos consejos a quien te reemplaza en tu antigua labor de educador.

Dentro del grupo, debes ser un compañero más. No debe existir diferenciación entre el dirigente y el compañero menor. Por el contrario, debes darle la impresión de que es tu igual, que está a tu altura, no porque tú bajes hacia él, sino porque tú encontrarás la manera de que él suba hacia tí.

No obstante, debes procurar que el compañero vea en tí al Menahel, con todos los atributos del cargo, no porque tú se lo hagas notar, sino que tu comportamiento debe ser tal que él mismo lo note.

No olvides que la labor del Menahel no termina con la reunión del local. Sigue en la calle, en tu casa, en la del compañero, en todo sitio en que se te necesite. Tu labor no se reduce solamente a la formación ideológica. Tu trabajo sería entonces la de un maestro. Y un Menahel no es un maestro, porque Dror tampoco es una escuela.

Debes forjar tu carácter, debes hacerle vivir en forma compatible con nuestros ideales, con nuestros postulados. Que piense y obre de acuerdo con tu prédica. No debe reducirse tu obra a que se comporte "bien" en el local. Tu influjo, nuestro influjo, debe seguirlo en su vida privada.

Estas deshilvanadas líneas no tienen la pretensión de ser completas ni ser tampoco la única guía a que debes atenerte. Ya te lo dije antes, que no pretendo aconsejarte, pues no sé si mis consejos te servirán en la medida de la buena intención que encierran. Pero algo quise hacer por tí y aquí tienes el resultado. Guíate por lo que te digo, pero no olvides que debes también tomar en cuenta tu propia intuición, tu cariño por lo nuestro, el amor por Dror.

Escríbeme de tus dudas. Lo que pueda haré por tí. Por ahora se despide con un fraintschaft.

Schaie

Villa Berthet, septiembre de 1944.

PRIMERA CAJA MERCANTIL

Coop. de Créd. Ltda.

EX PRIMER BANCO MUTUAL

Autorizada por el Superior Gobierno de la Nación

CORRIENTES 5101 esq. ARAOZ — U. T. 54 - 4775

Operaciones bancarias — Crédito — Préstamos — Descuentos Comerciales — Valores al cobro — Depósitos — Cuentas personales — Caja de Ahorros

D. A. I. A.

El fomento de bárbaros prejuicios raciales y religiosos tiende a debilitar al país, creando desconfianza y luchas fratricidas. La D. A. I. A. brega por la armonía y colaboración argentinista de todos los habitantes de la Nación.
A P O Y E L A

LAS CARPAS QUE UTILIZAMOS EN NUESTRAS
MOSCHAVOTH SON DE LA

CASA "LAS 14 PROVINCIAS"

de JUAN SOTELO e HIJO

LONAS Y TOLDOS EN GENERAL

Ventas por Mayor y Menor

CORRIENTES 2639 — Buenos Aires — U. T. 47 - 3405

MARCANDO RUMBOS . . .

SASTRERIA "LA JUVENTUD"

LEON BRAILOVSKY

SOLER 626

BAHIA BLANCA

FERRETERIA "LA BAHIENSE"

De M. BOLLO Hnos.

PINCELES, TINTURAS Y ARTICULOS PARA REGALOS

SAN MARTIN 569 — U. T. 3875 — BAHIA BLANCA

JUDIOS ARGENTINOS!

RECORDAD A LOS MUERTOS

GLORIFICAD A LOS HEROES

SALVAD A LOS QUE AUN SOBREVIVEN

En los días sacros de Rosch Haschana recordad más que nunca a los judíos perseguidos y contribuid para su salvación.

En vísperas de Iom Kipur encended un cirio amarillo en vuestro hogar a la memoria de los mártires y héroes que cayeron al Kidusch Haschem.

Oíd el clamor de los sobrevivientes:

A Y U D A D N O S !

Para este socorro inmediato hemos de enviar ahora mismo 250.000 pesos. Ayúdenos a formarlos.

Seréis bendecidos por aquellos que os deberán su salvación y por la Divina Providencia

LESCHONA TOCOVAH TICOSEIVU !

ROSCH HASCHANA 5705

Comité Central pro Socorro a las Víctimas Israelitas de la Guerra y Refugiados

CORRIENTES 1979

Buenos Aires

El Congreso de la Confederación y el Porvenir del Sionismo Juvenil

por
BEN ARIEH

Más de una vez nos ha tocado, en reuniones de nuestra Organización, discutir los problemas que se plantean con respecto a la existencia y a los fines de la Confederación Juvenil Sionista Argentina. Ese mismo hecho informa de que no es cierto que las organizaciones se mantengan ajenas a los problemas de la Confederación, como se ha dado en decir tantas veces, por parte de aquellos que pretenden demostrar —y no lo consiguen— que el "partidismo" es una desgracia para el movimiento juvenil sionista. También en este reciente Congreso de la Confederación, realizado los días 9, 10 y 11 de septiembre en Buenos Aires, se han alzado voces contra las organizaciones. Estos ataques han demostrado una sola cosa: la incompreensión que existe todavía en algunos sectores de la Confederación —por cierto, cada vez más reducidos— con respecto a problemas que son fundamentales. En lo que respecta a la Dror, podemos estar tranquilos, porque nunca hemos pretendido utilizar nuestra acción en el seno de la Confederación para obtener ventajas. Hemos actuado, por intermedio de nuestros compañeros, tomando como meta el interés general y no nuestros intereses particulares, porque consideramos que estos últimos, siendo como son sagrados para nosotros, no están en pugna con el conjunto del sionismo juvenil, a pesar de que representan una posición determinada y definida en el conjunto del movimiento.

Hecha esta aclaración, nos interesa analizar algunos aspectos del movimiento juvenil sionista, a la luz de las deliberaciones que se produjeron en el reciente Congreso.

Cabe reconocer que este Congreso ha significado un progreso sobre los anteriores, porque permitió comprobar que los centros así llamados "apartidistas" comprenden que su misión no puede ser simplemente pasiva y necesita adquirir una fuerza dinámica, para tener un sentido y un significado. Los centros de la Confederación comprenden ahora claramente que esa fuerza sólo puede venir de un trabajo: la educación sionista. En otros Congresos se ha deliberado y debatido en torno a problemas de menor importancia, por más que parecieran más subyugantes. En éste, dos temas consiguieron atraer poderosamente la atención de los delegados. Los dos están íntimamente ligados, a pesar de que se los haya tratado como dos cuestiones separadas. Recién cuando el movimiento juvenil sionista descubra ese nexo vital que une a los dos temas —educación y

hajschará— podrá alcanzar la madurez necesaria para realizar su destino.

Con respecto a educación, fué evidente el poderoso interés que existía en la mayoría de los delegados por salir del Congreso con una visión concreta respecto a lo que se puede hacer para implantar en los centros juveniles métodos educativos capaces de ser utilizados para la formación de grupos infantiles. Desgraciadamente la Confederación no tiene, todavía, materiales impresos como para poder proporcionar una buena base a aquellos militantes de buena voluntad que quieren dedicar todos sus afanes a la tarea educativa.

Nos complace comprobar cómo dirigentes juveniles del interior, que en otro tiempo desdiciaban y hasta desdeñaban la labor educativa, por considerar que lo urgente era "conquistar a la juventud", están hoy convertidos en ardientes defensores de la educación, como único sistema de trabajo capaz de contribuir al progreso del sionismo juvenil. Este es un triunfo neto y directo de la acción de las organizaciones. La presencia de las organizaciones en el seno de la Confederación ha terminado por revelar con meridiana claridad a todos los militantes sionistas la necesidad de emprender una tarea educativa seria y concreta en todos los centros juveniles. Sin esa labor, el sionismo "apartidista" no será nunca más que un movimiento de carácter sentimental y vago, diluido y palabreiro.

En cuanto a la forma cómo encarar esa educación, estamos aquí en presencia de un problema muy serio, y a nuestro juicio decisivo. Porque no se trata de educar por educar nomás, sino que hay que tener una meta concreta para esa educación. Se nos dirá —por parte de los dirigentes "apartidistas"— que lo que se busca es formar sionistas, educar a la niñez judía dentro de la concepción sionista, hacer de ellos jóvenes conscientes. Todo ello está bien, pero no basta.

Y aquí llegamos al segundo punto de los dos que señalamos como fundamentales dentro de los debates planteados en el Congreso de la Confederación.

La discusión en torno a la hajschará fué iniciada con un informe —que a nuestro juicio no llegó al fondo de la cuestión, tal vez porque estaba enca-

MANUEL DIEZ FERNANDEZ

(RESTAURANT "JACINTO SUAREZ")

BRANDZEN 332 — — U. T. 1523

BAHIA BLANCA

minado a explicar más bien la situación local— del compañero Kostrynski. En el curso de ese debate se echó de ver que el movimiento, en general, no tiene aún conciencia exacta de lo que significa el problema de la hajschará para el porvenir del sionismo juvenil.

Más aún: no se puso de manifiesto en forma concreta un hecho al cual nos hemos referido, y es que educación y hajschará son dos problemas tan íntimamente unidos, que por separado ambos carecen de la suficiente vigorosidad como para imponerse a la consideración del movimiento juvenil sionista.

Esto no quiere decir que toda la acción educativa de los centros de la Confederación deba estar dirigida hacia la hajschará, porque pretender tal cosa sería desconocer en absoluto la situación de la juventud sionista. No! Lo que queremos decir es que las tareas educativas deben estar orientadas por el convencimiento de que no habrá un verdadero movimiento juvenil sionista en nuestro país hasta que no se consiga arraigar en la juventud los sentimientos jalutzianos que han nutrido al sionismo y le han permitido encarar la tarea de construir el Estado Judío en Eretz Israel.

Es evidente que los que van a tomar en sus manos la tarea educativa tienen que saber que ha llegado el momento de iniciar una nueva etapa en la evolución del sionismo argentino: la etapa de la participación directa y activa en la obra realizadora sionista. Es una prueba decisiva para el sionismo argentino, y le corresponde a la juventud afrontarla. Claro que son las organizaciones las llamadas directamente a responder a ese llamado histórico, pero todo el movimiento juvenil tendrá que poner en el centro de sus inquietudes a la hajschará, si es que quiere realizar una educación efectiva de los elementos que se incorporarán a sus filas. La educación tendrá en este sentido dos aspectos: por un lado formará sionistas conscientes y por el otro seleccionará elementos idealistas capaces de convertirse en jalutzim, pasando por la etapa de la hajschará.

No nos hacemos muchas ilusiones con respecto a la rapidez de este proceso ideológico, pero estamos seguros que si realmente los centros "apartidistas" quieren iniciar sobre bases serias la tarea educativa, encontrarán el camino hacia la hajschará, porque éste es el único que conduce a la realización efectiva del sionismo.

Nos parece, en este mismo sentido, muy oportuno, transcribir aquí algunos conceptos fundamentales respecto al porvenir del sionismo en América, debidos a Baruj Zuckerman, el gran dirigente pololecionista de los Estados Unidos, que fueron citados por uno de los oradores en el debate sobre hajschará en el Congreso de la Confederación.

Dice Zuckerman: "Soy el último en negar la importancia de las campañas materiales que el movimiento sionista mundial realiza en todo el mundo. Hasta ahora esas campañas de fondos han resultado los más importantes canales de propaganda

para el sionismo. Contribuyeron con seguridad muchísimo para la generación de la fuerza de continuidad. Pero el sionismo no debe conformarse con eso, pues está ante un gran problema, que puede encontrar parte de su solución también entre el judaísmo latinoamericano.

El problema es levantar de nuevo un gran movimiento jalutziano. Sé que el nuevo movimiento jalutziano adquirirá formas totalmente distintas. No pretendo tratar hoy profundamente esta cuestión. Basta dejar constancia de algunos hechos para justificar mi grito de atención al movimiento sionista de todas las tendencias para que presten cuidado a lo que se relaciona con el judaísmo en la América Latina.

Los hechos son:

1o. — Los nuevos trabajos constructivos en Eretz Israel necesitarán más que antes una fuerza jalutziana bien preparada.

2o. — El judaísmo europeo no podrá ser por muchos años una reserva jalutziana.

3o. — Las fuerzas jalutzianas que el yishuv mismo dará de su propio seno en Palestina no podrán ser lo suficientemente grandes como para una obra tan colosal.

Nadie podrá negar, a mi parecer, esos tres hechos. Y ahora el cuarto hecho, que expongo con carácter de opinión personal. Estoy convencido de que en el judaísmo latinoamericano hay importantes fuerzas potenciales jalutzianas. Lo he sentido en todos los países que he visitado. Esas fuerzas latentes deben ser despertadas. Los órganos del movimiento sionista mundial deben dedicar a esos objetivos tanto una atención preferente como medios financieros y energías. Sin duda alguna que Eretz Israel necesitará muchísimo de esa fuerza jalutziana, y las comunidades latinoamericanas mismas se beneficiarán con ello. De todas las cosas que un movimiento puede hacer para fortalecer las fuerzas de continuidad, la educación jalutziana es la más apropiada y efectiva".

Esas palabras de Zuckerman reflejan claramente la situación, también en lo que se refiere a nuestro país.

Y el Congreso de la Confederación ha servido para confirmar nuestra impresión personal de que ahora más que nunca hay perspectivas para darle al movimiento jalutziano un impulso decisivo. El aparente fracaso de la primera experiencia de hajschará en la Argentina sobre bases interpartidistas no debe ser motivo para que nos asustemos del porvenir.

Esperamos que el nuevo Ejecutivo de la Confederación comprenda que debe concentrar sus esfuerzos sobre esos dos mismos puntos que fueron los centrales en el Congreso: educación y hajschará. Si así lo hace el próximo período será fructífero en resultados. Nuestras simpatías lo acompañan desde ya y estamos seguros de que encontrará en todos los militantes de la Dror un apoyo para su acción.

La Capacidad Económica de Absorción de Palestina

Fué durante el estudio del uso del suelo en el Viejo Mundo, estudio sugerido por el Subcomité Congresional de Presupuestos para la Agricultura, a fin de investigar cómo los agricultores norteamericanos podrían aprovecharse de las experiencias del Viejo Mundo, que me interesé de un modo especial en Palestina. En medio de las tierras gastadas y descuidadas del Cercano Oriente, la espléndida labor de las colonias agrícolas judías prometía nuevos días en aquellos viejos países y un renacimiento de su antigua prosperidad.

Estas colonias son algo nuevo bajo el sol. Abarcando cerca del 6 por ciento del área total de Palestina y el 14 por ciento del área cultivada, situadas entre los pantanos palúdicos de las llanuras costeras y los rocosos declives de las tierras de la Alta Galilea y el suelo salino del bajo Valle del Jordán, las aldeas agrícolas judías pueden ser consideradas como una serie de demostraciones palpables de un número de hechos de la más gran importancia con relación al futuro y a las posibilidades de conservación de la tierra no sólo en Palestina, sino también en todo el Cercano Oriente.

Tierras abandonadas y no deseadas por los árabes, fueron compradas por los judíos a precios de cinco a diez veces mayores que los

MAZL - TOV!

deseamos a los compañeros Jaiké y Bukl con motivo de vuestro enlace.

HILEL, NUTA y CLARITA.

MAZL - TOV!

a los compañeros Jaiké y Bukl con motivo de vuestro enlace

Schaie

(Villa Berthet, Chaco)

Por el Dr. WALTER CLAY LOWDERMILK

El doctor Lowdermilk, Ayudante Jefe del Servicio de Conservación del Suelo, del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, es autor del libro "Palestina, Tierra de Promisión", publicado por Harper and Brothers, esta primavera. Recientemente ha sido consejero del gobierno de la China libre en los problemas relacionados con el suelo.

que pagaríamos por terrenos similares en California. En la mayoría de los casos estas tierras perdieron su aptitud productiva por haberse las cultivado hasta el desgaste. Se ha tenido que realizar, antes de que pudieran ser usadas, un trabajo preparatorio muy costoso. Claramente, tal rehabilitación de la tierra no constituye una buena operación comercial de la cual pudiera esperarse un 10 por ciento de rendimiento. Es más bien una economía para sobrevivir, tendiente a la salvación de un pueblo, y debe situársela en la misma categoría que la guerra.

Las colonias cooperativas que están redimiendo el suelo de Palestina, están organizadas de una manera elástica que las capacita para absorber rápidamente gran número de refugiados y prepararlos para establecer nuevas poblaciones o para trabajar en las industrias. Este aspecto de las colonias agrícolas debe interesar a todos los que estudian el problema atañente a los refugiados judíos de Europa. De dos a tres millones de seres humanos están siendo cazados como bestias, esperando y tratando de huir de los escenarios de su miseria. Ellos miran hacia las Naciones Unidas en busca de una solución y presionan para su admisión en Palestina. La cuestión que se presenta en seguida es saber si la capacidad de absorción de Palestina es o no adecuada.

Palestina, al oeste del Jordán, comprende un área de 27.195 kilómetros cuadrados. Está caracterizada, a pesar de su reducida superficie, por una gran diversidad de climas, suelos, altitudes y lluvias y ofrece posibilidades para el fomento de muchos renglones de agricultura e industria. Su población actual puede valuarse en 1.500.000 habitantes. Bélgica, Holanda y Sicilia tienen cada una, aproximadamente, la misma extensión que Palestina. La

población de Sicilia, país montañoso y sin industrias importantes, es de 4.000.000; la de Bélgica y la de Holanda superan cada una la cifra de 8.000.000. Está claro que el área por sí sola no determina la capacidad de absorción de un país; hay que tomar en cuenta también sus recursos materiales y la energía, habilidad y actitud de sus habitantes.

La evidencia histórica y arqueológica indica que Palestina mantenía, dos mil años ha, una población de tres o cuatro millones, o sea, más del doble del número actual. Es razonable suponer que, con la ayuda de la moderna organización técnica y mecanización, esa cifra no sólo puede alcanzarse de nuevo, sino también puede ser considerablemente superada.

Posibilidades Agrícolas e Industriales

.. El incremento de la población agrícola depende de la extensión del sistema de riegos. La presente área irrigada de Palestina puede ser aumentada, por lo menos, diez veces. Esta es la conclusión a que llegaron, hace una década, dos expertos norteamericanos (el profesor Trahorn y el Dr. F. J. Fohs) quienes confirmaron un anterior estudio del finado Dr. Elwood Mead, antiguo Comisionado de Rehabilitación.

Actualmente menos de 404,700

Congratulamos al compañero
Jacobó Ketter en ocasión de
ser Bar Mitzvah

Liga Pro Palestina Obrera
Sección "DROR"

(Tucumán)

hectáreas (1 1/2 por ciento del área total de Palestina) gozan de irrigación. Desde la fecha del mencionado estudio, nuevos y abundantes manantiales de agua se han encontrado en el subsuelo de Palestina. Según cálculos conservadores, existen hoy en Palestina, por lo menos, 4,047,000 hectáreas de tierra irri-gable. El desarrollo de tal área haría posible doblar y aún triplicar la actual población agrícola.

Los expertos y técnicos han probado también las posibilidades de desarrollar en Palestina industrias basadas tanto en los recursos locales como en las materias primas importadas. Es un hecho bien conocido que muchas grandes industrias se han desarrollado muy lejos de las fuentes de suministro, y la posición geográfica de Palestina proporciona un fácil acceso a las materias primas.

Aunque Palestina carece de carbón, puede obtener grandes cantidades de combustibles de los campos petrolíferos del Iraq, mediante el oleoducto de Mosul que llega a Haifa, su término mediterráneo. Además, las investigaciones realizadas por los peritos han probado que el plan para una Autoridad del Valle del Jordán posibilita un gran desarrollo hidroeléctrico. El costo ha sido calculado por ingenieros competentes como no superior a \$ 150 millones, comprendiendo las instalaciones para producir energía eléctrica y para la irrigación. A manera de la TVA (Autoridad del Valle del Tennessee) de los Estados Unidos, la Autoridad del Valle del Jordán puede utilizar las ventajas de la topografía de dicho valle y de la cercana planicie marítima. El plan de la AVJ requiere la plena utilización de las aguas del río Jordán para la

irrigación. La corriente de agua del Jordán hacia el Mar Muerto será reducida a muy poco o nada. Para sustituir la evaporación del Mar Muerto en su valle fornáceo, las aguas salinas del Mar Mediterráneo se conducirán mediante un canal y túnel hacia la endadura del Jordán donde caerán desde una altura de 1.200 pies. La energía creada por los saltos de agua se convertiría en fuerza eléctrica en las instalaciones hidroeléctricas. Esta energía junto con la que se producirá en otros saltos de agua del sistema de irrigación, servirá para muchas finalidades, desde elevar aguas para riego hasta la extracción del magnesio del Mar Muerto y la fabricación de una gran variedad de artículos y productos.

No intentaré calcular la capacidad final de absorción de Palestina. Eso sería imposible, porque la capacidad de la absorción de cualquier país es una concepción dinámica y ampliable. Cambia con la facultad de la población para hacer el máximo uso de su tierra y establecer su economía sobre bases científicas y productivas. Existe bastante evidencia de que mediante una plena utilización de la represión del Valle del Jordán para energía y rehabilitación será posible, en su día, absor-

ber, por lo menos, cuatro millones de refugiados judíos procedentes de Europa, en adición de 1.800.000 árabes y judíos que están ya establecidos en Palestina y Transjordania.

La experiencia de los últimos 25 años ha probado que la inmigración judía y su actividad económica han ocasionado un señalado incremento en el número y bienestar de la población árabe. Nuestra concepción acerca de la capacidad de absorción de Palestina, ha tenido que ser repetidamente revisada en sentido ascendente merced a los logros aportados por la presión combinada de las necesidades de los judíos y de su determinación de reconstruir el antiguo hogar patrio del pueblo hebreo.

El plan de la Autoridad del Valle del Jordán es la contestación a los afanes y plegarias de un pueblo que viene careciendo de hogar durante centurias. Es también la solución de uno de los más serios problemas referentes a los refugiados de guerra y de postguerra, con que se han de enfrentar las Naciones Unidas. La Autoridad del Valle del Jordán aporta la contribución del principio de conservación —el pleno y seguro uso de los recursos de la tierra— a la labor de resolver los problemas de ajuste de las poblaciones a la tierra. Demuestra la manera en que pueden establecerse las bases de una paz duradera entre las naciones. Las objeciones de los intereses creados se desvanecen como cosa insignificante en comparación con los trascendentales y constructivos procedimientos para resolver los problemas mundiales, que representa la Autoridad del Valle del Jordán para una Gran Palestina.

MAZL - TOV !

a los compañeros Jaiké y Bukl
con motivo de vuestro enlace

David Lis, José A. Ketter,
Salomón Manoff.

(Tucumán)

Con motivo de Rosch Haschana deseamos a nuestros
accionistas y a la colectividad en general un
"Feliz y Próspero Nuevo Año"

BANCO ISRAELITA DEL RIO DE LA PLATA

CORRIENTES 2346-50

SUCURSALES:

BUENOS AIRES

Nro. 1: CORRIENTES 5366 — Nro. 2: RIVADAVIA 7469

פון די אנדערע זיינען פאראן ווייניג — פילד גערעדט — וועלכע זאלן נעמען דעם ציוג. אירעאל ערנסט, מיה און מיט ברען, זיי זיינען געווען אראנזיירט אין א קריטישע יונגט גרען, וועלכע האט אונס באדראפט ווי א זעלבסט בילדונגס-קריזיס, זיינען זיי, אבער, באהערשט פון א נאָט געבענשטער פּויליסטי, כאָטש זיי זיינען אלע וואוינע הברה...

פון מיין טורצן זיין פאראירן אין וואַלענסיא, האָב איך דאָס יאָר ערנאַפן א זייער וואוינע זינגט, נאָך קינדער כמעט, פירן זיי יעדע וואָך דרוך זייער ענגישכטה, אָבער עס פּעלט ביי זיי יעדע פּראָטעסט אַרבעט פאַר זינגט און פאַר ציוניזם, איז פאַראן די געפאַר, אז זייער ציוניזם זאָל זיך פאַרוואַנדלען אין אַ "פּוילעציוניזם".

איך די זעלבע וונטלעכע פון מאַראַקא היובן זיך אַן זיין אונטערן איינפלוס פון וואַלענסיא, וואָס עס איז דאָ אין אַין מאַראַקאָיאַ ווייס און נאָך נישט, פאַראן דאָ אַ וונטט, "שכח" הייסט זי, פירט זי אונד יעדע וואָך איר, "עונג - שבת".

אָבער צו דעם אלעמען פּעלט, אז אין אַראַקאָס זאָל גען שאַפן וערן אַ ציוג. וונטט פּערעראַציע, וועלכע זאָל אַינאָד ניוירן און ענטפּראַלירן און אָפּזיין די נאַנצע אַרבעט, פון וועלכער עס זיינען פאַראן דאָ און דאָרט זינגט שוואַכע שפּאַצירונגען, האָב איך זיך און דער הויכעסט טאָטע באַמיט און אַיבערעלאַז אַ פאַרוואַרשישן קאָמיטעט פון זינגטשט כע, וועלכע זאָלן זיך דערמיט באַשעפּטיקן.

א סך פּרויז האָב איך געהאַט ווען די קליינע בתּעמי בתּן און איר שוועסטער זאָלה, ביידע געבוירן אין אַרץ ישראָל און געפּינען זיך דאָ צייטווייליק מיט זייערע עלד פּערן, האָבן גענידנעט אַ "דרוז" צענטער אין אַראַקאָס. האָט בתּעמי אַויסגעפּונען נאָך קינדער וואָס קענען אַ ביסל העברעאיש און מיט אירע שוואַכע קינדערשע כּוחות, אָבער מיט איר ברענעדיקן אַרזיישפּאַרדוקן ווילן האָט זי זיך פאַרעקישט און קלענט די גרופּע קינדער העברעאיש, און אין שפּאַניש רעצייטלי זי זיי פונעם קינדער-לעבן אין אַרץ ישראָל און פונעם כּונדער-לעבן און פון אלע וואָס זי ווייסט וואָרט זי אַיצט פון אירך שטיצע און הילף אין איר ארבעט יא, האָט טאָטע מיין ליבע און אַרציע בתּעמי זיך געעונט מיט איר אויפן באַנקעט מיט א רעדע אין א מחיה דינס העברעאיש און דער אינהאַלט האָט געוועקט און גען שפּיסן ווי מיט פּיערדיקע רופער סיי גרויס סיי קליין.

געוויס עמע איר די אלע נעמען נישט, איך בין, אָבער, זוכער, אז ווען איר וועט זיך אַוועקלעבן אונד איך דער איך גער זינגט און איר וועט זיך באַקענען מיט זייערע נויטן און מיט זייערע חלומות, וועט זי אונד איך ליב ווערן, ווי ליב זי איז מיר געוואָרן. טא וואָס נאָך קען איר איך רעצייטלי וועגן דער זינגט? יא, צו רעצייטלי און נאָך פאַראן א סך, אָבער גיי דער צייל אין א טורצן בריוול, וועלכער איז שוין אזוי אונד צו לאָנג געוואָרן.

טא כלייבט אלע אַרציע גענרויס, פּרויניטשאַפּט, אייער: לעאַ

ווען די טאָטעס און די פּאָמעס וואַלטן עס פאַרשאַטען, וואַלטן אונד די קינדער געווען נאָגן אנדערש, אַדער וואָל פון כאָטש די קינדער גענען דעם כּלחית פון דער רוישע אירישער יונגט, וואַלטן זיי סתּמא רעוואַלירט קענן דער כּמע פּראַבלעמען פון זייערע אייגענע קינדער און וואַלטן געבראַכן די לייבליכטיקייט פון מאַכען און, אזוי אַרום פּעלן נישט מיין צרות פון דעלעגירטן פון ארזייט, און כאָטש דער ישוב פון ווענטעסלאַ איז פּראַציוניסטיש און געוויס פּראַצ"י געשטימט צו באַזיין איינפלוס זיך, און נישט מיין "עורסעקעס" נישט עס אז דאָ נישט פאַראן די אירן זיינען וואוינע אירן און מיט האַרץ דאָך האָבן זיך געענט אַנגעהויבן צו באַזיין איינפלוס זיך, די נאָרד אַמערקאנער, "אהרדים", וועלכע ווילן אויסנוצן נישט באַהאוונטיקט אירישע פּראַבלעמען, אַדער שוואַכקיי פון און יהודים, כדי צו ברענגן דעם אירישן פּראָגט און דא, פון זיי וויסן ווענטעסלאַ. און באַווייזט פון די בעסטע טעג פּויליסטן, מיט וועלכע ענען "אהרדים" באַנוצן זיך, קענען זיי מיט דער צייט וועגן אומשטודיקע אונטערנומען פאַר פאַראן און די הייליכסטע אירישע אינטערעס אין ארץ ישראָל און אומטענס... מיין צרות פּעלט, נישט מיין אירישן דעלעגירטן, עס פּעלט, אָבער, אונד נישט מיין פּרויז, ווען מען איז מנצח א סך שווערטיקטן און אירן דערהויבן זיך — נאָך נישט ביז איך די העכסטע הויכן — אָבער דאָך רייטן זיי זיך אַפּ פון דעם טאָג געלעבן ניש מיט און הויבן זיך אָן צו רויסן מיטן טאָג אין הימל אריין... נו, און דער קאָפּיפּון פון, "נהלתי יהודי ונוסבתי" טאָטע גען, איצט דאָס שטיצע יאָר, א רופער דער פּאַלע און לאַמיר האַפן, אז אונד ווייטער וועט אלץ גיין אין אַרדענונג.

איר ווייסט דאָך אז פאַראירן האָב איך דאָ געלייגט אַ ספּיל פּונדראַמעט פאַר דער ציוג, יונגט באַוונטונג, האָב איך איצט דאָ, אין אַראַקאָס, אין דער הויכעסטע, גען טראַפּן אַ נאָגן פּינעם קינדער-צענטער, וועלכן עס פּירט אַן יעדן שבת נאָכמיטש פּונדראַג און בערמא און כאָטש עס איז נאָך רעאָניאָטאַרשע און צווייטש-אַראַנזיאַר ציאַנעל זען און רוי, וועט אים איצט פּונדראַג דאָך אַראַנזיירן, ווער עס איז פּונדראַג און בערמאָ דאָס איינען פּליטיש-פּירדער, אַנטלאַזענע פון דרויסלאַנד, זיי ערשטע האָט דרויכגעטאָט איר וואַנדערונגען דרוך שפּאַניע, וואָו זי און געווען עפּטעלע יאָר, זי האָט געוויילט א וואַנדער מיט עט-לעכע און דרויסן קינדער, אַויב איר האָב נישט מיין טעות, וועלכע גערעגן אַ ביסעלע אירישע נעשיכטע, אַ ביסעלע העברעאיש, יונגט אירישע און העברעאישע לירדעך און טאַנצן א. הורא, שווערט מיר, אָבער, דאָס האַרץ, ווייל ווער ווייסט ווי לאָנג פּונדראַג און בערמא וועלן אַמפּירן דעם קינדער-צענטער. פאַראן דאָך אַוויפּל אומשטענדן — און די בין אַוויפּטעט פּויליסטיש זייערע איז נאָך גען אַוועק, עס וועט זאָלן אַרויסוואַקסן פון די קינדער אַליין די זענעלע וואָס זאָלן אַרום מאַרגן כּבּוּח זיין אַנצופּירן ווייטער די אַר-בעט מיט קלענערע?

<p>סניף, "דרוז", פון ב. בלאַנפּא באַגרויס אַרציע די ח"ח בוקל רענישקע און היהקע סטאַמלער צו זייער הונגה</p>	<p>ח"ח בוקל און היהקע מול טובל הלשכת המרכיבות, "דרוז"</p>	<p>ח"ח פון ב. בלאַנפּא באַגרויס אַרציע די ח"ח בוקל רענישקע און היהקע סטאַמלער צו זייער הונגה</p>
<p>ח"ח פון ב. בלאַנפּא באַגרויס אַרציע די ח"ח בוקל רענישקע און היהקע סטאַמלער צו זייער הונגה</p>	<p>ח"ח פון ב. בלאַנפּא באַגרויס אַרציע די ח"ח בוקל רענישקע און היהקע סטאַמלער צו זייער הונגה</p>	<p>ח"ח פון ב. בלאַנפּא באַגרויס אַרציע די ח"ח בוקל רענישקע און היהקע סטאַמלער צו זייער הונגה</p>

א בריוו פון חבר לעזא האלפערן

עס ווילט איצט אין ווענעטועלא, אין שלוחות פון דער צענטראלליבויאה פון פון קרן קיימת לישראל פאר לאטינדאמעריקע, ה' לעזא האלפערן, וועלכער איז נישט באקאנט אונזערע חברים מיט זיין באהאוונטיגייט און איבערזענעכנהייט צו אלע פראגן וואס האבן א שייכות מיטן יוגנטלעכן לעבן. אה אונזער בקשה אונז צו באקענען מיט די איינדרוקן פון זיינע טרונ אומער די פארשידענע לענדער פונעם פאנאנענט, האט ער אונז צוגעשיקט צום פארענטלעכן דעם פאלגנדן בריוו.

ליבער ה' מנחם:

דיין בריוול האב איך באקומען. די בעטסט ביי מיר אן ארטיקל פאר אונזער "יוגנטראוואגנארד". דיר ווילט זיך עפעס וויסן וואס עס הערט זיך דא מיט דער יוגנט. פאר שטיי איך דאך אז דיין כונה איז נישט קיין "ענאאויסט" "שע". די ווילסט עס איבערנעבן אי איציק, אי קעליטא', אי הוימלעך און כלל, אז די חברים פון "דרור" פון ב. איירע פון סומטאון און פון ב. בלאטא און פון אר מעטום אין ארענטינע און מישלע און אורוגוויי זאלן האבן אן אהונג, וועסטו מיר אנטשולדיקן וואס איך ענטפער דיר און אלע אנדערע א קאלעקטיוון פאלגענדע טאקע דורך "יוגנטראוואגנארד".

פארוואס איך האב איך אלע נעלאָסן אזוי לאנג ווארטן? דאָס איז פשוט דערפאר, ווייל ס'איז קיין צייט נישטא, מען מוז זיך אילן, מען דארף דאך וואס שטענדיק גרייסן באדן אין ארץ ישראל.

און וויפל פאני'ס, לאלא'ס, באקאנטי'ס און מימי'ס ווירן כן נאך נישט, אז דער בארן וואס מיר גרייסן איז אויך פאר זיי, נאר ווי מיינע, אז דאס איז כלוין פאר יענע "דארט" און אז זיי אינטערעסירט אפטר דער נאנצער ענין נישטן? מען מוז אנטרעניגען אלע כוחות כדי זיי אלע טאקע צו פראוון איבערצייגן, אז דאס איז אויך פאר זיי און אפטר ערשט רעכט פאר זיי פון ארענטינע, פון ווענעטועלא, פון נארד אמעריקע און פון עקוואדאר, פארשטייט זיך אז

מיר ווילן מיט דעם אָננעבענעם ביר שפיל און די דאזיקע באמערקונגען אויס מיינן, אז חברים זאלן זיך אפרייסן פון דעם לאקאלן לעבן און זיך באשטיין מיט צוגעפנט-כחוקים. קיין קיבוצים-לילות ביי אירן וועלן מיר נאך אזוי גרינג נישט זאלן און לאמיר דערבער זען אז אונ זער המשך דא זאל אויך האבן אן

עס קענען קיין צוויי מיינונגען נישט זיין אז אויב מיר רעדן וועגן העלפליכ'ס פון הייסט עס פאר אונז נישט ווערן די בלינדער וואס ניבן טעמעס פאר די קעטאנען, נאר טאקע צולייגן א האנט צום בוינען די אינסטיטוציעס וואס מיר האלטן פאר וויכטיק פון קולטורעלן, ס'איז צילן און נאציאנאלן שטאנדפונקט.

ישראל און אויב מיר ווילן זיך ארעירן מירן אויף דעם בענדישן לעבן, אויב מיר שטרעבן צום ערשטן פון דער בונד צו, דאן מען פון סומטאון און פון רע שטרעבונגען דורך איינפירן די מער מיטלענע פון אייראישע און קיין שום אטענטאס אויף דער איירע שפראך דארפן חברים נישט זען אין דעם. איין גרויסע מעלה זענען מיר אין אויב זער ארטינאציע. מיר וויען ווערן ארעם אבער אויפריכטיק. מיר קענען פארזיכערן אז מיר האבן נישט ביי אונז קיין שום אפאזיציע פאר פוסטער דעהאמאגיע אדער דעמאגאגיע, א איי בערערקע באווייז צו דעם איז נעווען די איצטיקע מועצה פאר וועמענס גרויסע רעוולוטאון מיר גראטירן נישט, אבער אין וועמענס אויפריכטיקייט מיר צווייט לען נישט.

זאלן אלע חברים נישט וויען אז מען האט זיי שלעכט פארשטאנען אדער נישט געוואלט פארשטיין.



ביי אונז, אין בענעאס איירעס, איז אן די לעצטע טעג געשען א צופאל מיט א נעוויסער אינסטיטוציע וואס האט נע דארטס האבן א פרעזידענט און הגם מיר האבן זיך איינגעזעט אז "בענעאנע" זיינען דא זייער פיל, האט מען דאך נישט געקענט געפינען קיין פאסיקן מענטשן וועלכער זאל וועלן אנעמען דעם אטס. דער צופאל האט באוואויגן עטלעכע איר דיעזע שורנאליסטן צו רופן די נעזעל-שאפטלעכע אויפמערקזאמקייט אויף די אויסויכטן פון אונזער המשך דא און נעפארטייט צו פאראינטערסירן מער אונזער יוגנט מיט די קהל-פליכטן.



אנהאלט. די פארנעמומענע מועצה דארף בא ווירקן די חברים צו פארטראכטן זיך איר בער די צוויי הויפט-אויפגאבען אבער זאל מען אויך נישט שטעלן אין שאפט אלע זאכן וואס קענען טיילווייז אננערפול ווערן, קלייניקייטן."

ראובני

וואס די מועצה דארף אימפולסירן און וואס מיר דארפן דערפילן

אז חברים פון „דרור“ שאצן אפ אין דער פולער מאס די נייע אויפגאבן וואס זיי ווייניג מחוייב צו נעמען אויף זיך היינט צו טאג, האבן מיר געזען בעת דער לעצטער מועצה, אויף וועלכער מיר האבן געערט וועגן דער אריענטאציע וואס די ארגאניזאציע דארף האבן.

זאל דא געזאגט ווערן אז ווכן אן אריענטאציע איז פאר אונז וויער נאטורליך ער און מיר ווען נישט אין דעם קיין שום קרויזס, ווי עס מען זיך אויסדוכטן. אפילו מיר מיינען, אז עס פילט זיך א נויטווענדקייט נייע וועגן און עס איז נאטורליך נויטיק אריינצוברענגען נעוויסע פרינציפיעלע ענדערונגען אין אונזער ארגאניזאציעלען סאליטענעלעך לעבן, הייסט עס נישט אז מיר האבן זיך שוין אריינגעטוישט מיט די אלע „אלטע“ וועגן און פון היינט אויף ווייטער הויבט זיך אן א נאנט נייער סאפיסיל פון אונזער ארגעט.

עס איז ווייט נישט אויף, סאקע דערפאר וויל אונזער ארגאניזאציע אין גוט קיין אפגעטיילטע סעקטאר נאר כאטש פלאץ פאר פארשידענע אידעאלאגישע סאנעפציעס אייב נאר די ריכטונג צילט צו דעם פינאלצוועק פון אן אריינ-ישראל, אן אויפגעבויעט אין אונזער נייט, מיט, קעגן מיר נישט אקצעפטירן קיין „שולחן ערוך“, פון וועלכן מיר זאל נישט שארן אפטרעטן רעכטס אדער לינקס. אונזער באוועגונג דארף זיך צופאסן צו די פארערגענע וואס די אלעמיינע אריינגעלאפטע שטעלט צו אונז ארויס און דארף זיך אנטשטרענגען אנטפארן איר טעטיגקייט מיט נייט הויכגענויטן זיך צופיל אירן עבר און אויך נישט פילאזאפירנדיק צופיל וועגן עתיד. עס איז קורס כל א פראגע פון הווה, פון אונזער גענווארט און אט די גענווארט דארף אונז שטויסן צו ערשט וואס זאלן פון איין זייט אין דער פארן בונדן מיט אונזער ארגאניזאציע פון דער צווייטער זייט — לען אז אונזער צע צוקומט זאל נישט דארפן דורככאפן די אלע שרעקלעכע טעג וואס אונז קומט אויס דארכצומאכן.

סאקע איינצוראטאכטן זיך אין אונז זע אריענטאציע לאגע, האלט דער „דרור“ זיך אריענטאציע און זיין וועג דארף זיין ח ל ו צ י ו ת . איינציג וואס איז עס נישט קיין נייע ריכטונג ווייל זיך וועל-עס קען זיך נישט ריכטונג צו אונזער ציע — חברים פון „פרייהיים“ נאך פון פאר דער פארייניקונג מיטן „החלוץ העברי“ — האבן נישט געליקט, חלילה, אז די הילוציות איז א פרינציפ, וואס דארף אפשיינע זיין פונדאמענטאל, אבער מיט דער אים אויך נישט צוועקמאכן מיט דאס האנט. אבער כושף פון די יארן וואס דער „דרור“ עקזיסטירט דער האט זיך געזאגט פון הילוציות אלץ מער וועגנעמערט צו אונז, מיר וועלן נישט זיין אזוי נאטויב צו מיינען אז אונזער ארגאניזאציע האט זיך אנטוויקלט אזוי פיל אידעאלאגיש, אז זי האט זיך אויבער צייגט אין דער אקטומאלער ריכטיקייט פון דעם פונדאמענטאלן פרינציפ. כושף קען מען דא אנווענדן דעם שפריכווארט: „מה שלא יעשה השכל יעשה המוח“ — דאס וואס עס מאכט נישט דער שכל מאכט דאס צייט. די אריינשלאגע, אט די זעלבע וואס מען זאלן אלץ נישט רירן די ברייטע יוגנטלעכע מאסן פון דעם לאנד, האט אונז פארשפארט אנטווענדן פיל שכל אויף צו פארשטיין וואס איז היינט אונזער פליכט.

עס ווילט זיך אונז נישט איבערטרייבן:

אריינ-ישראל און וואס דערצוילן אונז וועגן דעם גרויסן פאנל אין ארבעטס הענט וואס דער ישוב פילט היינט, זיי זיבן אונז דעם קלאריטעט בילד אז עס זיינען נויטיק יוגנטלעכע פון ארגענטס נע וועלכע זאלן — זאל זיין און א פלייר בער כאס — פארטרעטן דעם שרוערדיקן אוואנטארד וועלכער האט זיך אויפגע-לאזט אזוי טראגיש.

ביי אונז ווינען אלע קליינטיקייטן פארן בונדן מיט דער אריענטאציע, מיט דעם ציל צו וועלכן מיר דארפן דערטויבן. אייביג די קליינטיקייטן נובן רעוולוטאן, דאן וועט די אריענטאציע, פריער אדער שפעטער, געבן די רעוולוטאן וואס מיר דערצווארטן. מיר ווילן דא אנטווסן איין קליינטיקייט פון דעם פון: עס איז באשפארן פון ענדערן ביי אונז צו ענדערן די מער וונאלאגישע פון די רינגען, שיכטס א. א. א. אויף העברעאיש. עס איז צום באהייט ערן וואס ווייניקע חברים האבן ביי דער געלעגנהייט געפארשטן אוועקשטעלן די פראגע פון שטאנדארט פון שפראכן קאסא, פונקט ווי מען וואלט מיט אזא באשולום נעמיינט צו פארמינערן דעם ווערט פון דער נאנטער אריינשער שפראך. דאס האבן געטון דוקא אזעלכע וועלכע האבן נייטעס פארדינסטן פארן „דרור“ און געווען די פאקטישע גרינדער פון אונזער ארגאניזאציע. די יונגע פון זיי ווילן זיך נישט אריינלאזן אין אזעלכע דיסקוסיעס ווייל עס איז סאקע נישט היינט קיין צייט צו דעם. עס דארף זיין קלאר אז אירש וועט זיין די שפראך פון דער דיאספארא אויף וויפל מיר וועלן באווייזן זיך צו פארזיין פון דעם ענין ליטש, שפאנישן אדער פארטוגעזיש אים וואס פלאצע צו שפראכן העברעאיש און וועט זיין די שפראך פון דער נייער אריי-

פאלגענדע טעלעגראמע האבן מיר דעהאלטן פון זמירות פון „דרור“
החלוץ העברי און פון דעם מרכז פון קבוץ המאוחד:
תל אביב — 26

„אירע אינפארמאציע וועגן דער מועצה פון דעם באוועגונג האבן מיר ערשט היינט דעהאלטן. מוזט געזארגנהייט נעמען מיר אויף יעדן שייט פארויס אז איינע אנטוויקלונג. מיר האסן אז איר וועט נעמען אף זיך די מיינע פון זיין א וויכטיקער פאקטאר פארן אויסקום פון א גרייסע חלוצישער באוועגונג אין אירע לאנד און אז זי שנישע לעמבע. דער א"י קיבוץ דעהארט איינע חלוצים צו באמטלייזן זיך אין אויסקום. מיט גרויסן פון דער אלוועלטלעכער באוועגונג און פון קבוץ המאוחד.

ישראל געלעך, משה קלינגער.

פון דער אינוואזיען ער איז געווען א איד פון ברוקלין; האנדלאך. דער פאלדאס וואס האט דער ערשטער ארויסגען שטעלט א פוס אויף דער ערד פון היטלערס פסטונג אין איראפע אין געווען א איד; האלפערן. אבער ווער ווייסט דערפון? און אויף וועמענס השבן ווערן פארשריבן די עראשישע משפטים פון דער אירישער יונגט אין די אלט אירטע ארמיות? אזילו דע ארומפאנגער פון די לעצטע אידן און ווארשינער נאט, וואס איז פאקטיש געווען דער ערשטער וועואלט אין נאציאנאיראפע און די מערדערדיגע דערפענונג פון דעם אזוי גענארטן, צווייטן פראגמט" וועט אין דער נשיכטע פון דער וועלט־מלחמה זיין א איד א ווינלע פארומסער פראגעמנט.

— * * —

און דער סויגנעסאפער סכול פון בלוט און סרעך וואס האט איבערגענומען דעם אירישן פאלק וועט זיין א קרבן שווא — ווען מיר וועלן נישט ארויסזען קיין אירישן מיט השכל, אז עס האט געשלאגן די לעצטע שעה פון אונז ווער זיין אין איראפע, פון ישראל בין העמים. אויב מיר וועלן נישט זארגן דערפאר, אז בשעת אין פארשטעל פון שלום וועלן אויסגעפורמט ווערן די פרייהייטן פאר אלע פעלקער, צווישענשטל אביינאמט צום פיעראוויזן דאס קליי נע מעפעלע פון דער אירישער פרייהייט — דאן באשטימט די סכנה, אז אויף פארגן נאך דער מלחמה זאלן מיר פאר בלייבן דאס ארטיגשטע פאלק אין דער וועלט און אויף פארגן נאך דעם שלום א בעסטער־מאסע, וועלכער מען ווארפט אפילו קיין בוסן נישט צו. טאג איין טאג אויס, בשעת דער מלחמה נאך אן בשעת דעם שלום דארף זיך הערן דער פאקטישע פון דעם אירישן פאלק, פון אלע פינה לאנגזעניגן, ווי א צעשטרעמטע ים פון לייב־קדוה, אז דער איינציגער קיין פאר דער תוכחה, וועלכע האט זיך אויף דעם אירישן פאלק אויסגעטאן אין משך פון דער טונקלער לילה־נאכט, און ערשט עכט אין משך פון דעם לעצטן וועלט בייאגער קען נאך זיין: קיינאדאציע פון לוח, דעסטאראציע פון ציון, די שארית הפליטה פון נאציאנאיראפע דארט ארי בערגעפירט ווערן אין דער נאציאנאלער היים, ווייל נאך א איבערגאנג פון אבסאולוטער שולפאטערי ביו צו אן אבסאולוטער מער פרייהייט קאן אויסלייבן די רונגען און אויסהיילן די וואונדן. געווינען דעם אירישן שלום הייסט — די נאולה שלומה פאר פאלק און לאנד.

פארלוירן, א פאלק ווי מיר, וואס האט פארלוירן פיר מיר לואן נפשות — האט דעם קריג פארלוירן. עס וועט באד פרייס שטעט און לענדער, און מיט יעדער נייבאפרייטער שטאט אין בורגה צו מער, אין פוילן צו אן פראנצויזישע וועט נאך פרוסער אונזער גרויסער בראך. די פאראייניגטע אידן וועלכע זיינען געבליבן לעבן, זיינען נאך א יחידים מיט א האבן דעם קבר פון א נאצי פאלק. מיר האבן די מלחמה פארלוירן, און אונזער נאצי פראבלעם רעדוצירט זיך צו איין איינציגער אויפגאבע: ווי געווינען מיר דעם שלום.

— * * —

ווי געווינען מיר דעם שלום, דעם אירישן שלום? א שלום וועלכע זאל אויסשליסן א פריאנד און להבא יעדע מעגלעכקייט פון א ווידער־האלונג פון אזא אויסראטונג — קריג, וועלכן מיר האבן מיטגעמאכט. עס איז נישטא די מאכט אין דער וועלט, וואס קען אונז נארצאטירן, אז אין א נאענטער צו ווייטער צוקונפט, זאל ווידער פעעס א נישט טיגע שלאנג זיך אריינרייסן און די בלוטן פון די איראק פנאשישע פעלקער, וואס קאן פארטייליקן די שארית הפליטה וואס איז פארבליבן און דעם צווייטן וועלט בלוט־באד. די אירישע טראגעדיע זייט דעם חורבן פון בית שני באשטימט אין צוויי פאסיוואקן: מיעוט בין העמים און הייסלאזיקייט. קיין שום דעמאקראטיע אין דער וועלט, קיין שום וועלט־שלום קאן נישט ענרעךן די דאזיקע טראגעדיע אויסמאד מיט. עס וועט נישט זיין קיין שום דעמאקראטיע אין דער וועלט, עס וועט נישט האבן קיין מיום קיין שום שלום אין דער לעטסטער שטייט, כל זמן עס וועט נישט געשען דערעכטן קייט דעם אייביקן פאלק, דעם אייביקן שעיר לעואול און דער וועלט נשיכטע.

— * * —

דער ברוינער אטיאל האט אונז אנערקענט אלס פאלק. אן ערות: די פאסיבן־קונסט אין נאציאנאיראפע. אנדער־האל אן מיליאן אירישע געפניגען זיך און די אליאירטע מיט ארמיען, אבער קיין אירישע ארמיי האט מען אונז נישט דערקויבט. הונדערט דרוויזנים פון אומבאקאנטע אירישע פאלדאסן. א אירישער אפיציר איז געווען דער ערשטער, וואס האט צוגעפירט זיינע מיט פאלדאסן און אמניציע באד לאדענע שילפלעך צו דער אטלאנטישער וואנט, און דער ערשטער באריירט די זאמער פון נארמאנדיע אין ערשטן טאג

די קאמיטיאן דירעקטיווא פון

חברה קדישא אשכנזי

ווינפטס אלע מיטגלידער פון דער אינסטיטוציע א הארציקן

לשנה טובה תכתבו ותחתמו

זאל דאס נייע יאר זיין א יאר פון ברכה און הצלחה פארן לאנד אין וועלכן מיר לעבן, און פון נאולה וישועה פארן אירישן פאלק איבער דער גארער וועלט. —

אידישע עלטערן:

דערפילט אייער הייליגסטן חוב צו אייערע קינדער, ניט ווי א געהערעקט אידישע דערציאונג שינקנדיק זיי אין די שולן וואס זיינען אנגעשלאסן אין

ועד ההגדר ביי דער חברה קדישא אשכנזי

יוגנט אויפגאב

ארויסגעגעבן פון דער

ציוניסטישער יוגנט-ארגאניזאציע „דרור“



א. ש. זידיס

איפן שוועל פון נייעם יאר

שטארקן אויך דעם מוח און דאס הארץ פון דעם ארבעטער פלאס און דער נאכער וועלט, אז עס וועלן אומסענלעך גע- מאכט די פארניפונג פון פאלק — און באזונדערס פון דער יוגנט — מיט נאצי-פאשיסטישן ניפט און נאל, עס איז די שולד פון די טרענער פון סאציאליוזם, פון מירער און געפירער, וועלכע האבן נישט תוספ געווען, אז די פעל- קער און מעכטיג-ארטריבער ארדייע פון סאציאליוזם, איז ווי א רעליגיע, וואס מוז סענלעך געפילט און ערלעבט ווערן, און דער עושר — דערפילט ווערן אין אונזער מאגן טענלעכן לעבן, אלס האט טענלעכע ברויט פון אונזער וואך און שבת, און ווי יעדע ארדייע — מוז מען אויך פאר די ארדייע פון מענטשלעכער גלייכהייט און פעלקער-שילום זיין ברויט צו קאסר און כרמנת — ביז צום לעצטן טראפן הארץ-בילוט.

די מלחמה נייע צו ענדע, דער זוג איז געווענערט, דער שלום דערנענטערט זיך מיט שנעלע שריט, די טויכן בלוט און מירערן פון גרויסע און קליינע פעלקער וועלן זיין אום זיסט פאריגן, און עס וועט דערווארטן די מענטשהייט א דריטע מאסדורקעאטאמעט פון מיליאנען ווענטלעכע, וואס וועט הרוב מאכן די אייראפעאישע און אמעריקאנישע צייט וויליאזיע — אויב די מענטשהייט וועט נישט לערנען פון אים דעם צווייטן וועלט קריג אויך איינצוגעהאנען די איג- טערנאציאנאלע ביסה פון דער וועלט-געשיכטע, אין דער פארם פון רעאלן פעלקער-בונד, — אין וועלכן די סא- מע לענטשע פעלקער זיינען גלייכגעשטעלט מיט די סאמע גרעסטע ווי א מין הארציעלע משפחה, און עס קען נישט זיין קיין פירן אינערהאלב די פעלקער, אויב עס וועט נישט פארזיכערטען ווערן דער ערדאג פון עקאנאמישער גלייב- הייט און ברודערלעכער סאלידאריטעט — סאלידאריטעט צווישן מענטש און מענטש, פאלק און פאלק.

די מלחמה נייע צו ענדע, דער נצחון איז זיכער, מוואלן פון פרייד איבערשועמען שוין היינט פעלקער נאנאנע, וועלכע זיינען אויסגעטריבן לחירות, כאלר וועט די נאכ- צע וועלט פריי זיין, אבער נישט ווי די פרייד פון דער וועלט, קען זיין אונזער פרייד, מיר אידן האבן דעם קריג

מיר שידן זיך מיט אן אלט יארן; מיר הויבן אן א נייעם יאר, האט געשעט דאך ויערעכ יאר, אויך און שלום ווי אין מלחמה, דאס פאל, אבער, איז עס נישט סתם א איבער- גאנג פון יאר צו יאר אין דעם טראגאליאנישן קאלענדאר זיין עס איז א איבערברור פון צוויי תקופות, פון צוויי וועלט-היסטארישע תקופות, און ווייל דעם קאשמאר פון א וועלט כלוטראכד נייע צו ענדע, און אויף דעם האריוואנט באווייזט זיך א קלארער שימער פון האפענונג — קענען מיר פאכן דעם פרוואו פון א שטימל סריהכל אין וועלט פאסטשאט — און אין ארדישן ערשט רעכט.

ווען עס האט זיך געענדיגט די ערשטע וועלט-מלחמה, וואס איז אויך נישט געווען קיין קליינער מבול פון בלוט און מירערן, האט מען זיך געטרויסט מיט איין האפענונג: עס איז דער לעצטער קריג, נישט מער "קריג" איז געווארן דער פוסר השכל, און די פעלקער-ליגע דעם באזארהט זיין דער שומר פון אייביקן שלום אויף דער וועלט, עס איז נישט די שולד פון דער ארדייע פון א פעלקער-בונד, וואס האט נישט אויסגעהאלטן דעם נסיון, עס איז ווי שולד פון די פעלקער, וועלכע האבן נישט ארויסגעוויזן קיין רייש קייט, און פון ייערע צערינגונגען, וועלכע האבן נישט ארויסגעוויזן קיין פייאקייט אויסצומירן מלחמה, פאר- דעם דעם שלום.

עס איז נישט די שולד פון דעם דעמאקראטישן פריג- צעפ אלס מלוכה-היסטעם, וואס ער האט נישט אויסגעהאלטן דעם שטורעם פון די מיניטערע כוחות, עס איז די שולד פון דעמאקראטישן מכל המינים, וואס האבן נישט פארשפאר גען אז דעמאקראטיע ווי פרויהייט בכלל, איז נישט קיין סתנה וואס מען שנעמט — און נישט קיין אוצר, וועלכן מען באקומט ברושה, נאר איז א צאריס בלוט, וועלכע מען טען סאניטעלעך כאלימס און אפחיסן — און אגרייס ווי סאניטעלעך צו קעמפן פאר און ביז צום לעצטן טראפן בלוט.

און עס איז נישט די שולד פון סאציאליוזם אלס א וועג צו נאציאנאלער פרויהייט און סאציאלער ערעכענטיקייט, וואס ער האט נישט באוויזן צו ווערן א ווירקלעכעס און